

PUBLIKATIEBLAD

VAN DE

EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

31 OKTOBER 1964

UITGAVE IN DE NEDERLANDSE TAAL

7e JAARGANG No. 173

INHOUD

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

VERORDENINGEN

<i>Verordening no. 160/64/EEG van de Commissie van 29 oktober 1964 houdende de controle op de invoer van bevroren vlees, voorzien in artikel 1 van de Verordening no. 135/64/EEG</i>	2737/64
<i>Verordening no. 161/64/EEG van de Commissie van 29 oktober 1964 met betrekking tot de wereldmarktprijs voor bevroren vlees</i>	2738/64
<i>Verordening no. 162/64/EEG van de Commissie van 29 oktober 1964 waarbij het maximumbedrag van de restitutie van toepassing bij uitvoer naar de Lid-Staten van bepaalde op basis van granen en rijst verwerkte producten, wordt beperkt tot en met 31 maart 1965</i>	2739/64
<i>Verordening no. 163/64/EEG van de Commissie van 29 oktober 1964 betreffende het effect van de toekenning van een restitutie bij de produktie ten aanzien van de producten zetmeel, gluten en glucose (druivesuiker)</i>	2741/64
<i>Verordening no. 164/64/EEG van de Commissie van 29 oktober 1964 tot vaststelling van de wijze van toekenning van de restitutie bij uitvoer naar derde landen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten</i>	2743/64
<i>Verordening no. 165/64/EEG van de Commissie van 29 oktober 1964 betreffende de restituties bij de uitvoer van bepaalde zuivelprodukten naar derde landen</i>	2744/64
<i>Verordening no. 166/64/EEG van de Raad van 30 oktober 1964 betreffende de regeling voor bepaalde soorten mengvoeders</i>	2747/64
<i>Verordening no. 167/64/EEG van de Raad van 30 oktober 1964 inzake de heffing van toepassing op bepaalde mengsels van zuivelprodukten en bepaalde bereidingen die boter bevatten</i>	2752/64
<i>Verordening no. 168/64/EEG van de Raad van 30 oktober 1964 houdende wijziging van enkele voor België en Luxemburg vastgestelde referentieprijzen in de zuivelsector</i>	2754/64
<i>Verordening no. 169/64/EEG van de Commissie van 30 oktober 1964 strekkende tot invoering van overgangsmaatregelen, met betrekking tot de berekening van de heffing en van de restitutie voor de maand november 1964, van toepassing op bepaalde soorten mengvoeders</i>	2755/64

(Vervolg z. o. z.)

INHOUD (vervolg)

<i>Verordening no. 170/64/EEG van de Commissie van 30 oktober 1964 houdende maatregelen inzake invoer- en uitvoercertificaten, alsmede vaststelling vooraf van de heffing en de restitutie voor bepaalde soorten mengvoeders</i>	2756/64
<i>Verordening no. 171/64/EEG van de Commissie van 30 oktober 1964 betreffende de wijze van toekenning van de restitutie bij uitvoer naar derde landen voor bepaalde soorten mengvoeders</i>	2758/64

MEDEDELINGEN

DE RAAD

<i>64/598/EEG : Beschikking van de Raad van 21 oktober 1964 tot machtiging van de Italiaanse Republiek om haar rechten op levende runderen, huisdieren, andere, die per stuk niet meer wegen dan 340 kilogram, van post ex 01.02 A II, ten aanzien van derde landen te schorsen</i>	2760/64
---	---------

DE COMMISSIE

MEDEDINGINGSREGELINGEN EN ECONOMISCHE MACHTSPOSITIES (Art. 85-90 van het E.E.G.-Verdrag)

<i>64/599/EEG : Beschikking van de Commissie van 22 oktober 1964 over een overeenkomstig artikel 2 van Verordening no. 17 ingediend verzoek tot afgifte van een negatieve verklaring (IV/A-00071)</i>	2761/64
---	---------

RICHTLIJNEN EN BESCHIKKINGEN

<i>64/600/EEG : Beschikking van de Commissie van 28 oktober 1964 betreffende methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van de intracommunautaire regeling op bepaalde produkten die vallen onder Verordening no. 14/64/EEG houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, alsmede op het verkeer van goederen die onder de in artikel 10, lid 2, tweede alinea, van het Verdrag bedoelde voorwaarden zijn verkregen uit genoemde produkten</i>	2763/64
<i>64/601/EEG : Beschikking van de Commissie van 29 oktober 1964 houdende de vaststelling van het maximumbedrag van de compenserende heffingen bij uitvoer van boter uit Luxemburg en van het bedrag van de subsidie bij invoer van boter in Luxemburg</i>	2764/64

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

VERORDENINGEN

VERORDENING No. 160/64/EEG VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1964

houdende de controle op de invoer van bevroren vlees, voorzien in artikel 1 van de Verordening no. 135/64/EEG

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 14/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964, houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening no. 135/64/EEG van de Raad van 13 oktober 1964 inzake de afzet van vlees dat is bevroren als gevolg van interventies ⁽²⁾, met name op artikel 1,

Gelet op de beschikking van de Commissie van 17 juli 1962, tot invoering van bijzondere methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingestelde intracommunautaire heffingen ⁽³⁾, en die gericht is tot de Lid-Staten,

Gelet op de beschikking van de Commissie van 28 oktober 1964 inzake het verkeer van produkten, vermeld in Verordening no. 14/64/EEG, alsmede van de goederen welke zijn verkregen uit bovenbedoelde produkten onder de in artikel 10, paragraaf 2, tweede alinea, van het Verdrag beschreven omstandigheden ⁽⁴⁾,

Overwegende dat Verordening no. 135/64/EEG de afzet van vlees, dat is bevroren als gevolg van interventies, aan bepaalde voorwaarden heeft onderworpen; dat het inacht nemen van deze voor-

waarden het treffen van controlematregelen in het intracommunautaire handelsverkeer van de desbetreffende produkten inhoudt;

Overwegende dat deze controle kan worden uitgevoerd met behulp van het certificaat inzake goederenverkeer van het model DD4, dat er te dien aanzien aanleiding is om, enerzijds een verklaring van de exporteur van het betrokken bevroren vlees en anderzijds een waarmerking van deze verklaring door de bevoegde autoriteiten van de uitvoerende Lid-Staat, te voorzien;

Overwegende dat de in deze verordening neergelegde maatregelen in overeenstemming zijn met het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Onverminderd de bepalingen van artikel 2 van Verordening no. 135/64/EEG van de Raad zal, wanneer in een Lid-Staat de prijs van het produkt, vermeld in bijlage I, afdeling b), van Verordening no. 14/64/EEG en vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 5 van deze verordening, zich op een niveau lager dan 98% van de oriëntatieprijs bevindt, aan de in bijlage II, afdeling b), punten 9 tot 13, van deze verordening genoemde produkten het voordeel van het intracommunautaire handelsstelsel toegekend worden nadat bewezen is dat deze produkten niet bevroren zijn geweest als gevolg van door een Lid-Staat toegepaste interventie maatregelen.

Artikel 2

Om te bewijzen dat het betrokken vlees niet bevroren is geweest als gevolg van door een Lid-

⁽¹⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 562/64.

⁽²⁾ PB no. 159 van 17. 10. 1964, blz. 2532/64.

⁽³⁾ PB no. 76 van 24. 8. 1962, blz. 2140/62.

⁽⁴⁾ Zie blz. 2763/64 van dit Publikatieblad.

Staat toegepaste interventie maatregelen, dient aan de bevoegde autoriteiten van de invoerende Lid-Staat het certificaat inzake goederenverkeer model DD4 te worden voorgelegd, aangevuld met het volgende :

a) een verklaring van de exporteur, dat het desbetreffende bevroren vlees niet bevroren is geweest als gevolg van door een Lid-Staat toegepaste interventie maatregelen ; deze verklaring wordt aangebracht op de daartoe bestemde plaats in vak A van het certificaat inzake goederenverkeer model DD 4.

b) een waarmerk van de bevoegde autoriteit van de uitvoerende Lid-Staat, waarmee deze, na controle de juistheid van de verklaring van de

exporteur bevestigt ; bedoeld waarmerk wordt aangebracht in het daartoe bestemde vak B van het certificaat inzake goederenverkeer model DD 4.

Artikel 3

Wanneer de in artikel 2 b) bedoelde waarmerking en de afgifte van het certificaat inzake goederenverkeer model DD 4 door de douane-autoriteiten niet gelijktijdig plaatsvinden, moeten de nodige maatregelen worden getroffen om elk risico van verwisseling der goederen uit te sluiten.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1964.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Brussel, 29 oktober 1964.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

VERORDENING No. 161/64/EEG VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1964

met betrekking tot de wereldmarktprijs voor bevroren vlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 14/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964, houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening no. 135/64/EEG van de Raad van 13 oktober 1964 inzake de afzet van vlees, dat is bevroren als gevolg van interventies ⁽²⁾, in het bijzonder op artikel 3,

Overwegende dat artikel 3 van Verordening no. 135/64/EEG voorschrijft, dat vlees dat bevro-

ren werd als gevolg van interventies, afgezet moet worden voor een prijs die ten minste gelijk is aan die van de wereldmarkt voor vergelijkbare kwaliteiten ;

Overwegende dat deze prijzen vastgesteld dienen te worden op basis van aanbiedingen van bevroren vlees, die op de wereldmarkt worden gedaan en waarvan de Commissie kennis heeft gekregen, hetzij door zijn eigen middelen, hetzij door tussenkomst van de Lid-Staten ;

Overwegende, dat deze aanbiedingen waarvan de Commissie kennis heeft gekregen, de vaststelling van een wereldmarktprijs voor bevroren vlees mogelijk maken aan de hand van de tabel, die aan deze verordening als bijlage is toegevoegd ;

Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

⁽¹⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 562/64.

⁽²⁾ PB no. 159 van 17. 10. 1964, blz. 2532/64.

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :***Artikel 1*

De prijs, vermeld in artikel 3 van Verordening no. 135/64/EEG wordt vastgesteld volgens de tabel, die als bijlage aan deze verordening is toegevoegd.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Brussel, 29 oktober 1964.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

Artikel 2

De prijs, vastgesteld in artikel 1 is geldig voor de uitvoeren, die vanaf 1 november 1964 plaats vinden.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1964.

BIJLAGE

bij Verordening no. 161/64/EEG van de Commissie

Bevroren vlees, prijzen c.i.f.-haven van de Gemeenschap in R.E./100 kg

1. Hele of halve dieren	70
2. Voorvoeten	56
3. Achtervoeten	85
4. Vlees, zonder been	88
5. Delen van het karkas, met been	105

VERORDENING No. 162/64/EEG VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1964

waarbij het maximumbedrag van de restitutie van toepassing bij uitvoer naar de Lid-Statens van bepaalde op basis van granen en rijst verwerkte produkten, wordt beperkt tot en met 31 maart 1965

**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening no. 16/64/EEG van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging

van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rijst ⁽²⁾,

Gelet op Verordening no. 141/64/EEG van de Raad betreffende de regeling voor de op basis van granen en rijst verwerkte produkten ⁽³⁾, en met name op artikel 14, lid 2,

Overwegende dat het variabele element van de heffing van toepassing op de in Verordening no. 141/64/EEG bedoelde verwerkte produkten wordt berekend op basis van de gemiddelde heffing op de hoeveelheid basisprodukt, welke voor

⁽¹⁾ PB no. 30 van 20. 4. 1962, blz. 933/62.

⁽²⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 574/64.

⁽³⁾ PB no. 169 van 27. 10. 1964, blz. 2666/64.

de fabricage daarvan is gebruikt, dat voor de bepaling van deze hoeveelheid voor ieder produkt een uniforme communautaire verwerkingsfactor wordt toegepast ;

Overwegende dat het bedrag van de restitutie, welke bij uitvoer van deze produkten kan worden toegekend, niet hoger mag zijn dan het bedrag van het variabele element dat door de uitvoerende Lid-Staat voor dezelfde produkten bij uitvoer uit de invoerende Lid-Staat wordt toegepast ;

Overwegende dat in dit geval de voor de invoerende Lid-Staat toegepaste heffing beperkt is tot het vaste element en dat voor sommige verwerkte produkten het vaste element van de heffing gering of nihil is ;

Overwegende dat, wanneer rekening wordt gehouden met de onderscheiden verwerkingsfactoren welke in de diverse Lid-Staten bestaan, daaruit voor sommige verwerkte produkten prijsdistorsies zouden kunnen voortvloeien, zowel in het handelsverkeer tussen de Lid-Staten, als op de markt van de invoerende Lid-Staat ; dat het derhalve dienstig is, de restitutie welke bij uitvoer van deze produkten kan worden verleend gedurende een bepaalde periode forfaitair te beperken,

overeenkomstig artikel 14, lid 2 van Verordening no. 141/64/EEG ;

Overwegende dat voor de verwerkte produkten welke geen der in artikel 1 sub a) van Verordening no. 19 genoemde grondstoffen bevatten, de restitutie, evenals de heffing, wordt berekend met inachtneming van een bepaalde verhouding van evenwicht met dergelijke en concurrerende produkten ; dat de toepassing van dit principe bij de restituties in sommige gevallen kan leiden tot prijsdistorsies in de invoerende Lid-Staat, daar bedoelde verhouding in alle Lid-Staten niet dezelfde is ;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Het bedrag van de restitutie, die in het intracommunautaire handelsverkeer bij uitvoer van de hieronder genoemde verwerkte produkten kan worden verleend mag niet hoger zijn dan het hierna vastgestelde percentage van het bedrag van de restitutie dat zou voortvloeien uit de toepassing van artikel 14, lid 1 en lid 2 van Verordening no. 141/64/EEG van de Raad.

Verwerkte produkten	Percentage van het bedrag van de restitutie
a) Meel van gerst en van haver, waarvan het asgehalte, berekend op basis van de droge stof, minder is dan of gelijk is aan 2%, en voor meel van maïs, waarvan het gehalte aan vetstoffen minder is dan of gelijk is aan 1,5%	50
b) Grutten, gries en griesmeel : van haver, rogge, boekweit of van gerst, indien het asgehalte, berekend op basis van de droge stof, minder is dan of gelijk is aan 2% ; van maïs, indien het gehalte aan vetstoffen minder is dan of gelijk is aan 1,5%	75
c) Havervlokken : indien het asgehalte, berekend op basis van de droge stof minder is dan of gelijk is aan 2%	70
d) Andere graanvlokken, indien het asgehalte, berekend op basis van de droge stof minder is dan of gelijk is aan 2%	60
e) Gepelde granen met uitzondering van zachte tarwe en rogge, gerst, geparelde zachte tarwe en rogge, zelfs indien bovendien gebroken en geplet	55
f) Graankiemen, ook indien gemalen	20
g) Meel en gries van sago, van maniok, van arrowroot (pijlwortel), van salep en van andere wortels en knollen, bedoeld bij post 07.06	50
h) Gluten en glutenmeel, ook indien gebrand	1
i) Aardappelzetmeel	80

2. In het intracommunautaire handelsverkeer mag bij uitvoer van de produkten, genoemd in artikel 12 van Verordening no. 141/64/EEG, waarvan het zetmeelgehalte hoger is dan 35% voor de produkten verkregen door de verwerking van maïs of

rijst, en hoger dan 28% voor produkten verkregen door de verwerking van andere grondstoffen, de restitutie niet hoger zijn dan het bedrag dat in het intracommunautaire handelsverkeer kan worden verleend bij uitvoer van de in dat artikel genoemde

produkten waarvan het zetmeelgehalte lager is dan of gelijk is aan 35%, respectievelijk 28%.

Artikel 2

De Lid-Staten verstrekken aan de Commissie op de 15e van elke maand een opgave van het bedrag van de in de voorafgaande maand verleende restitu-

tie voor elk in artikel 1 genoemd produkt, alsmede van de elementen die voor de berekening daarvan hebben gediend.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1964 en is van toepassing tot en met 31 maart 1965.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Brussel, 29 oktober 1964.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

VERORDENING No. 163/64/EEG VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1964

betreffende het effect van de toekenning van een restitutie bij de produktie ten aanzien van de produkten zetmeel, gluten en glucose (druivesuiker)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening no. 16/64/EEG van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rijst ⁽²⁾ en met name op artikel 14,

Gelet op Verordening no. 141/64/EEG van de Raad betreffende de regeling voor de op basis van granen en rijst verwerkte produkten ⁽³⁾ en met name op de artikelen 13 en 18,

Gelet op Verordening no. 142/64/EEG van de Raad houdende de verlenging en aanpassing tot en met 31 maart 1965 van de beperkingen van de restitutie bij de produktie van zetmeel ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening no. 31/63/EEG van de Raad van 2 april 1963 houdende afwijking van artikel 17 van Verordening no. 19 van de Raad met betrekking tot het van te voren vaststellen van de

heffing voor bepaalde produkten ⁽⁵⁾, gewijzigd en verlengd door Verordening no. 56/64/EEG ⁽⁶⁾ en met name op artikel 2, lid 2, alinea c),

Overwegende dat Verordening no. 8/64/EEG van de Commissie, betreffende het effect dat de toekenning van een restitutie bij de produktie heeft ten aanzien van de produkten zetmeel, gluten en glucose ⁽⁷⁾, de criteria heeft bepaald volgens welke de restituties bij uitvoer en de heffingen, van toepassing op de produkten als bedoeld in de artikelen 9, 10 en 11 van Verordening no. 141/64/EEG in geval van toekenning van een restitutie bij de produktie van zetmeel van zachte tarwe en van maïs, moesten worden berekend, alsmede de criteria, volgens welke het bedrag van de restitutie bij de produktie van aardappelzetmeel kon worden bepaald;

Overwegende dat artikel 13 van Verordening no. 141/64/EEG bepaalt dat bij de berekening van het bedrag van het variabele element dat van toepassing is op produkten als bedoeld in de artikelen 9, 10 en 11 van die verordening, rekening is gehouden met de restitutie bij de produktie, toegestaan voor maïs, zachte tarwe en breukrijst, verwerkt door de zetmeelfabrieken, en voor aardappelzetmeel; dat, indien de restitutie bij de produktie tot gevolg heeft dat de drempelprijs in twee Lid-Staten op hetzelfde niveau wordt gebracht, het gemiddelde van de prijzen franco-grens van de uitvoerende Lid-Staat ver-

⁽¹⁾ PB no. 30 van 20. 4. 1962, blz. 933/62.

⁽²⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 574/64.

⁽³⁾ PB no. 169 van 27. 10. 1964, blz. 2666/64.

⁽⁴⁾ PB no. 169 van 27. 10. 1964, blz. 2673/64.

⁽⁵⁾ PB no. 59 van 12. 4. 1963, blz. 1225/63.

⁽⁶⁾ PB no. 82 van 29. 5. 1964, blz. 1288/64.

⁽⁷⁾ PB no. 21 van 5. 2. 1964, blz. 381/64.

minderd met de invloed van de restitutie bij de produktie, in het algemeen hoger is dan de drempelprijs van de invoerende Lid-Staat, verminderd met de invloed van de restitutie bij de produktie; dat in bepaalde uitzonderingsgevallen dit gemiddelde een weinig lager kan zijn; dat het, ter vereenvoudiging, aanbeveling verdient in dit geval geen variabel element van de heffing op te leggen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het door het Comité van beheer voor granen uitgebrachte advies,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Wanneer een Lid-Staat een restitutie bij de produktie toekent, wordt het bedrag van het variabele element van de heffing die van toepassing is bij iedere invoer van 100 kilogram verwerkt produkt, als bedoeld in de artikelen 9, 10 en 11 van Verordening no. 141/64/EEG, in deze Lid-Staat verminderd en in de overige Lid-Staten voor de invoer uit die Lid-Staat vermeerderd met een bedrag dat overeenkomt met de restitutie bij de produktie welke door deze Lid-Staat op de datum van invoer wordt toegekend voor:

- a) 220 kg zachte tarwe, bestemd voor de zetmeelfabriek, voor tarwezetmeel,
- b) 152 kg breukrijst, bestemd voor de zetmeelfabriek, voor rijstzetmeel,
- c) 161 kg maïs, bestemd voor de zetmeelfabriek, voor zetmeel ander dan tarwezetmeel en rijstzetmeel,
- d) 400 kg zachte tarwe, bestemd voor de zetmeelfabriek, voor gluten van tarwe,
- e) 200 kg maïs, bestemd voor de zetmeelfabriek voor andere gluten,
- f) 210 kg maïs, bestemd voor de zetmeelfabriek, voor glucose (druivesuiker) in de vorm van wit kristalpoeder, ook indien geagglomereerd,
- g) 161 kg maïs, bestemd voor de zetmeelfabriek, voor elke andere vorm van glucose, alsmede voor glucosestroop.

2. Wanneer het gemiddelde, als bedoeld in artikel 2, lid 2, alinea b) van Verordening no. 141/64/EEG, van de prijzen franco-grens voor maïs, zachte tarwe of breukrijst, na te zijn verminderd met het bedrag van de invloed van de restitutie bij de produktie welke door de uitvoerende Lid-Staat op de datum van invoer wordt toegekend, lager wordt dan de drempelprijs van deze produkten in de invoerende Lid-Staat, verminderd met het bedrag van de invloed van de restitutie bij de produktie welke eventueel door deze Lid-Staat op dezelfde datum wordt toegekend, past deze laatste ten aanzien van de invoer van de in lid 1 bedoelde verwerkte pro-

dukten uit de uitvoerende Lid-Staat een variabel element toe dat berekend wordt als volgt, overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2, 9, 10 en 11 van Verordening no. 141/64/EEG:

a) de drempelprijs van maïs, zachte tarwe of breukrijst in de invoerende Lid-Staat wordt verminderd met het bedrag van de invloed van de restitutie bij de produktie welke door deze Lid-Staat op de datum van invoer wordt toegekend;

b) het gemiddelde van de prijzen franco-grens van de betrokken produkten in de uitvoerende Lid-Staat wordt verminderd met het bedrag van de invloed van de restitutie bij de produktie welke door deze Lid-Staat op dezelfde datum wordt toegekend.

3. Er wordt evenwel geen enkel variabel element van de heffing opgelegd bij invoer uit een Lid-Staat waarvan de drempelprijs, verminderd met het bedrag van de invloed van de restitutie bij de produktie welke eventueel door deze Lid-Staat op de datum van invoer wordt toegekend, gelijk is aan de drempelprijs van de invoerende Lid-Staat, verminderd met het bedrag van de invloed van de restitutie bij de produktie welke door deze laatste op dezelfde datum wordt toegekend.

Artikel 2

Wanneer een Lid-Staat een restitutie bij de produktie toekent en wanneer de heffing welke van toepassing is bij invoer uit de Lid-Staten van de in de artikelen 9, 10 en 11 van Verordening no. 141/64/EEG genoemde produkten tevoren is vastgesteld, worden de in artikel 2, lid 2 van Verordening no. 31/63/EEG bedoelde aanpassingen verwezenlijkt op basis van de restitutie bij de produktie welke op de datum van invoer van deze produkten wordt toegekend.

Artikel 3

Wanneer een Lid-Staat een restitutie bij de produktie toestaat:

a) wordt de restitutie welke mag worden toegekend bij uitvoer van de in artikel 1 bedoelde verwerkte produkten naar de overige Lid-Staten bepaald overeenkomstig het bepaalde in artikel 14 van Verordening no. 141/64/EEG; de drempelprijzen worden echter verminderd met het bedrag van de invloed van de restitutie bij de produktie welke eventueel wordt toegekend door de invoerende Lid-Staat en door de uitvoerende Lid-Staat op de datum van uitvoer;

b) wordt de restitutie welke mag worden toegekend bij uitvoer van de in artikel 1 bedoelde verwerkte produkten naar derde landen bepaald overeenkomstig het bepaalde in artikel 15 van Verordening no. 141/64/EEG; het bedrag van de restitutie bij uitvoer welke mag worden toegekend, wordt evenwel verminderd met het bedrag van de invloed

van de restitutie bij de produktie die door de uitvoerende Lid-Staat op de datum van uitvoer wordt toegekend ;

c) wordt, indien de restitutie bij uitvoer tevoren is vastgesteld, het overeenkomstig de alinea's a) en b) berekende bedrag daarvan, onverminderd het bepaalde in artikel 1 van Verordening no. 92, aangepast

— naar rato van het eventuele verschil in de uitvoerende Lid-Staat, tussen het bedrag van de restitutie bij de produktie welke wordt toegekend gedurende de maand van de aanvraag van het certificaat en het bedrag van de restitutie bij de produktie welke wordt toegekend gedurende de maand van uitvoer.

— bij uitvoer naar een andere Lid-Staat, naar rato van dit verschil in de invoerende Lid-Staat.

Artikel 4

Uiterlijk twee weken vóór de datum waarop de terzake vastgestelde bepalingen in werking treden, stellen de Lid-Staten de overige Lid-Staten en de Commissie in kennis van :

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Brussel, 29 oktober 1964.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

a) het bedrag van de restitutie bij de produktie welke zij voor 100 kilogram door de zetmeelfabriek verwerkte maïs, zachte tarwe en breukrijst toekennen,

b) het bedrag van de restitutie bij de produktie welke zij voor 100 kilogram aardappelzetmeel toekennen ;

Artikel 5

Voor het bepalen van de restitutie bij de produktie welke de Lid-Staten mogen toekennen voor aardappelzetmeel kan gebruik worden gemaakt van een forfaitaire omrekeningspercentage betreffende de omzetting van fabrieksaardappelen in zetmeel.

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van het forfaitaire omrekeningspercentage dat voor elk oogstjaar wordt vastgesteld.

Artikel 6

Verordening no. 8/64/EEG wordt ingetrokken.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1964.

VERORDENING No. 164/64/EEG VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1964

tot vaststelling van de wijze van toekenning van de restitutie bij uitvoer naar derde landen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening no. 16/64/EEG houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeen-

schappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 5,

Gelet op Verordening no. 141/64/EEG van de Raad betreffende de regeling voor de op basis van granen en rijst verwerkte produkten ⁽³⁾, en met name op artikel 15,

Overwegende dat, wat de uitvoer naar derde landen betreft, de restitutie tot doel heeft het verschil tussen de in de uitvoerende Lid-Staat voor de basisprodukten geldende prijzen en de wereld-

⁽¹⁾ PB no. 30 van 20. 4. 1962, blz. 933/62.

⁽²⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 574/64.

⁽³⁾ PB no. 169 van 27. 10. 1964, blz. 2666/64.

marktprijzen te compenseren; dat deze restitutie dient te worden berekend op basis van de restitutie vastgesteld voor de produkten die voor de bepaling van het variabele element zijn aangehouden,

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het door het Comité van beheer voor granen uitgebrachte advies,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In het handelsverkeer met derde landen mag de restitutie die bij uitvoer van de in Verordening no. 141/64/EEG bedoelde verwerkte produkten kan worden toegekend tijdens een gegeven maand niet hoger zijn dan de gemiddelde restitutie die tijdens de eerste 25 dagen van de voorgaande maand kan worden toegekend bij uitvoer van de hoeveelheid basisprodukt waarvan bij de berekening van het variabele element is uitgegaan.

2. Deze restitutie wordt eventueel gecorrigeerd op basis van het verschil in de uitvoerende Lid-Staat tussen de drempelprijs van de maand van uitvoer en de drempelprijs van de voorgaande maand.

3. Indien in de loop van de maand van uitvoer voor 100 kg basisprodukt het verschil tussen de drempelprijs van de uitvoerende Lid-Staat en de c.i.f.-prijs, verminderd met de in lid 1 bedoelde

gemiddelde restitutie, 0,25 R.E. overschrijdt, wordt de gemiddelde restitutie verhoogd met het bovengenoemde verschil, afgerond tot op het naaste veelvoud van 0,25 R.E. Deze verhoging gaat in op de dag na die waarop de overschrijding is waargenomen.

Indien naderhand tijdens dezelfde maand het verschil tussen de drempelprijs van de uitvoerende Lid-Staat en de c.i.f.-prijs ten minste met 0,25 R.E. afwijkt van de nieuwe gemiddelde restitutie, wordt deze verhoogd of verlaagd met een bedrag dat overeenkomt met de waargenomen afwijking, afgerond op de dichtstbijgelegen factor van 0,25 R.E. Deze aanpassing wordt toegepast met ingang van de dag volgende op die waarop de afwijking is waargenomen.

Het bedrag van de gemiddelde restitutie mag evenwel in geen geval lager zijn dan het op de eerste dag van de maand vastgestelde peil.

Artikel 2

Voor de berekening van de gemiddelde restitutie wordt geen rekening gehouden met de restituties, genoemd in de artikelen 5 en 5bis van Verordening no. 90 van de Commissie.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is toepasselijk met ingang van 1 november 1964.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Brussel, 29 oktober 1964.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

VERORDENING No. 165/64/EEG VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1964

betreffende de restituties bij de uitvoer van bepaalde zuivelprodukten naar derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 13/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964, houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke

ordering in de zuivelsector ⁽¹⁾ en met name op artikel 14, lid 4,

Overwegende dat artikel 14, lid 2, van Verordening no. 13/64/EEG voorziet in de mogelijkheid bij de uitvoer naar derde landen een restitutie toe te kennen die de uitvoer op basis van de in de

⁽¹⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 549/64.

internationale handel geldende prijzen mogelijk maakt ;

Overwegende dat het, ten einde vervalsing van de concurrentie tussen de producenten der Lid-Staten en de internationale handel te vermijden, noodzakelijk is regelen te stellen ten aanzien van het restitutiebedrag dat ten hoogste kan worden toegekend ;

Overwegende dat het maximumrestitutiebedrag het verschil dient te overbruggen tussen de f.o.b.-prijs in de uitvoerende Lid-Staat en de in de internationale handel geldende prijzen ;

Overwegende dat de f.o.b.-prijs kan worden berekend uitgaande van de prijs franco-grens welke wordt vastgesteld voor de invoer in de andere Lid-Staten uit de exporterende Lid-Staat door deze te verminderen met het bedrag, overeenkomende met de transportkosten tot de grens der overige Lid-Staten en de grensoverschrijdingskosten en door hieraan een bedrag toe te voegen, dat op forfaitaire wijze wordt vastgesteld en dat de f.o.b.-kosten vertegenwoordigt ;

Overwegende dat de prijs franco-grens invoevende Lid-Staat, welke wordt bepaald voor de invoer uit derde landen, een geschikt element vormt voor de vaststelling van de in de internationale handel geldende prijzen ; dat, ten einde het verschil tussen de f.o.b.-prijs in de exporterende Lid-Staat en de in de internationale handel geldende prijzen te overbruggen, het verschil tussen de f.o.b.-prijs en deze prijs franco-grens dient te worden vermeerderd met een bedrag, dat de transportkosten tot het land van bestemming vertegenwoordigt ; dat het noodzakelijk is deze kosten op forfaitaire wijze en uniform voor alle Lid-Staten te bepalen en daarbij voor de verschillende produkten drie zones te onderscheiden ;

Overwegende dat de geldigheidsduur van de forfaitair bepaalde bedragen die de transportkosten vertegenwoordigen, dient te worden beperkt tot de tijdsduur welke noodzakelijk is om de doelmatigheid ervan te beoordelen ;

Overwegende dat het volgens deze methode vastgestelde maximumrestitutiebedrag evenwel gedurende bepaalde perioden hoger kan zijn dan de situatie in de exporterende Lid-Staat vereist ; dat dit het geval is, indien in deze Lid-Staat de f.o.b.-prijs hoger is dan de hiermee vergelijkbaar gemaakte drempelprijs ; dat derhalve bepaald dient te worden dat onder die omstandigheden het bovenbedoelde maximumbedrag van de restitutie wordt verminderd met het verschil tussen deze prijzen ;

Overwegende dat het in bepaalde gevallen, om de export naar derde landen mogelijk te maken, noodzakelijk zal blijken het maximumbedrag van de restitutie, berekend volgens bovenstaande beginselen, te verhogen ; dat dit aanvullende bedrag echter strikt moet worden beperkt tot het bedrag dat nood-

zakelijk is om de uitvoer naar het land van bestemming, op basis van de in de internationale handel geldende prijzen, mogelijk te maken ; dat het bovendien noodzakelijk is een gemeenschappelijke procedure van de vaststelling van dit bedrag te voorzien ;

Overwegende dat de Commissie in staat dient te zijn het restitutiestelsel, dat door iedere Lid-Staat wordt toegepast, te volgen ; dat het derhalve noodzakelijk is dat de Lid-Staten haar de inlichtingen verstrekken welke hiertoe dienstig zijn ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het door het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten uitgebrachte advies,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De Lid-Staten kunnen bij de uitvoer naar derde landen van de produkten, bedoeld in artikel 1, lid 2, sub b) tot en met e) van Verordening no. 13/64/EEG, met uitzondering van de gekoppelde produkten waarvoor de heffing wordt afgeleid van die voor het hoofdprodukt, een restitutie verlenen volgens de voorwaarden, vastgesteld in de artikelen 2 en 3.

Artikel 2

1. Het restitutiebedrag dat een Lid-Staat per 100 kg produkt ten hoogste kan toekennen bestaat uit :

a) een bedrag gelijk aan het verschil tussen

— enerzijds, de prijs franco-grens van dit produkt, welke voor de uitvoer uit deze Lid-Staat naar een andere Lid-Staat wordt vastgesteld, verminderd met het in Verordening no. 48/64/EEG ⁽¹⁾ voor de uitvoer naar deze andere Lid-Staat vastgestelde bedrag en vermeerderd met een bedrag van 1 R.E. indien de restitutie wordt verleend door België, Luxemburg of Nederland en 2 R.E. indien de restitutie wordt verleend door een der andere Lid-Staten, en

— anderzijds de prijs franco-grens van de Lid-Staten, met uitzondering van Italië, welke wordt vastgesteld voor de invoer van het betreffende produkt uit derde landen ;

b) een bedrag vermeld in de bijlage bij deze verordening voor het betreffende produkt en de betreffende bestemming.

2. Indien het bedrag dat voortvloeit uit de in het eerste streepje van lid 1, sub a), bedoelde berekening hoger is dan de drempelprijs welke dient voor de berekening van de bij de invoer van

⁽¹⁾ PB no. 72 van 9. 5. 1964, blz. 1144/64.

dit produkt in de uitvoerende Lid-Staat geldende heffing, verminderd met het volgens het bepaalde in artikel 4 van Verordening no. 156/64/EEG ⁽¹⁾ berekende bedrag, wordt het in lid 1, sub a), bedoelde bedrag verminderd met het verschil tussen :

— enerzijds, het bedrag dat voortvloeit uit de in het eerste streepje van lid 1, sub a), bedoelde berekening en

— anderzijds, deze drempelprijs, verhoogd met 1,5 R.E. per 100 kg en verminderd met het bedrag dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 van Verordening no. 156/64/EEG wordt berekend.

3. De Lid-Staten die bij de uitvoer een restitutie overeenkomstig lid 1, sub b), toekennen, treffen alle maatregelen welke er op gericht zijn dat het onder toepassing van dit stelsel geëxporteerde produkt daadwerkelijk wordt geëxporteerd naar de bestemming welke bij de toekenning van de restitutie in aanmerking genomen is.

Artikel 3

1. Wanneer het maximumrestitutiebedrag dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 wordt berekend, het verschil tussen de prijs van de uitvoerende Lid-Staat en de in de internationale handel geldende prijzen niet dekt en daardoor de uitvoer niet mogelijk is, kan dit bedrag, op aanvraag van een Lid-Staat, worden verhoogd met een aanvullend bedrag.

2. Het in lid 1 bedoelde aanvullende bedrag mag niet hoger zijn dan het bedrag dat noodzakelijk is om de uitvoer op basis van de in de internationale handel geldende prijzen mogelijk te maken.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Brussel, 29 oktober 1964.

3. De bepalingen ter toepassing van de voorgaande leden, en met name het aanvullend bedrag, worden vastgesteld volgens de in artikel 25 van Verordening no. 13/64/EEG voorgeschreven procedure.

Artikel 4

De Lid-Staten delen de Commissie mede

— elke woensdag, per categorie van produkten en per land van bestemming, het bedrag van de restituties dat is vastgesteld voor de betreffende week ;

— uiterlijk op de 25e dag van elke maand, de in de voorafgegane maand daadwerkelijk uitgevoerde hoeveelheden ;

— naar gelang de betreffende gegevens beschikbaar zijn, het bedrag van de restituties welke in elke week per land van bestemming daadwerkelijk zijn toegekend, alsmede de hiermede overeenkomende hoeveelheden.

Als categorie van produkten in de zin van dit artikel wordt beschouwd de groep van produkten waarvoor het heffingsbedrag afzonderlijk wordt vastgesteld.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1964.

De bijlage bij deze verordening is geldig tot 31 december 1964.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

BIJLAGE

bij Verordening no. 165/64/EEG van de Commissie

		Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	
		04.02 en 17.02 A	04.03 en 04.04
Zone I	Europese derde landen, met uitzondering van Albanië, Griekenland en Europees Turkije	2 R.E.	2 R.E.
Zone II	Derde landen aan de Middellandse Zee, niet begrepen in zone I, en landen van het Nabije Oosten	4 R.E.	5 R.E.
Zone III	Andere derde landen	6 R.E.	8 R.E.

(1) PB no. 172 van 30. 10. 1964, blz. 2709/64.

VERORDENING No. 166/64/EEG VAN DE RAAD

van 30 oktober 1964

betreffende de regeling voor bepaalde soorten mengvoeders

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 3, artikel 19, lid 2 sub d), artikel 20, lid 2 tweede zin, en artikel 24,

Gelet op Verordening no. 13/64/EEG van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 3, en artikel 23,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de in post 23.07 van het gemeenschappelijk douanetarief vermelde veevoederpreparaten behoren tot de in de bijlage van Verordening no. 19 bedoelde produkten ; dat de heffing die op deze produkten wordt toegepast krachtens de Verordeningen no. 55 van de Raad ⁽³⁾ en no. 23/63/EEG van de Raad ⁽⁴⁾ benevens een vast element een variabel element bevat, dat wanneer het betrokken produkt behalve granen ook melk in de vorm van poeder of in andere vorm bevat, kan worden verhoogd met een aanvullend element of, in de plaats daarvan, met een compenserend bedrag ;

Overwegende dat deze veevoederpreparaten, wanneer zij tenminste 50 % melkpoeder bevatten, met de inwerkingtreding van Verordening no. 13/64/EEG vallen onder deze verordening, die voorziet in de toepassing van een heffing die benevens een vast element, een variabel element en een aanvullend element bevat, welk laatste element van toepassing is op de hoeveelheden produkten, andere dan zuivelprodukten, die in het mengvoeder zijn verwerkt ;

Overwegende dat het economisch en administratief noodzakelijk is dat de onderscheiden mengvoeders, zelfs indien zij onder verschillende marktordeningen vallen, volgens eenvormige beginselen worden geregeld en daartoe onderworpen worden aan één enkele verordening ; dat trouwens de regeling voor de heffingen op de mengvoeders, ondanks de terminologische verschillen waarop hiervoor werd

geduid en enkele afwijkingen op ondergeschikte punten, reeds thans voortvloeit uit het streven om in alle betrokken gevallen op deze produkten heffingen te leggen die berusten op die waarmee hun bestanddelen zijn belast ; dat derhalve, met inachtneming van deze regel, de nodige vereenvoudigingen dienen te worden aangebracht, waarbij, zo nodig, gebruik wordt gemaakt van de bij artikel 24 van Verordening no. 19 en artikel 23 van Verordening no. 13/64/EEG bedoelde bevoegdheid tot het nemen van afwijkende maatregelen ;

Overwegende dat het variabele element van de heffing moet worden vastgesteld op de grondslag van de meest gebruikelijke bestanddelen van veevoeders, namelijk granen enerzijds en melk en zuivelprodukten anderzijds ; dat het dientengevolge dienstig is dit variabele element te verklaren tot de som van de twee forfaitaire elementen die elk voor een van deze categorieën gelden ; dat het echter gewenst is te voorzien in de heffing van een aanvullend bedrag voor mengvoeders die andere produkten bevatten dan die waarop de Verordeningen nos. 19, 13/64/EEG en 16/64/EEG van toepassing zijn ;

Overwegende dat maïs, gerst en sorgho enerzijds en magere melkpoeder (verstuivingsprocédé) anderzijds behoren tot de bij de vervaardiging van mengvoeders meest gebruikte grondstoffen ; dat het derhalve dienstig is van de heffingen op deze produkten uit te gaan voor het berekenen van elk der beide forfaitaire elementen waaruit het variabele element kan worden samengesteld ;

Overwegende dat bij de vaststelling van het vaste element van de heffing rekening moet worden gehouden met de noodzaak de verwerkende industrie te beschermen ; dat de produktiekosten van op basis van melk vervaardigde voeders hoger zijn dan die van op basis van granen vervaardigde voeders ; dat derhalve naar gelang van het verschil in kosten in een verschillende bescherming van de industrie moet worden voorzien ;

Overwegende dat het gewenst is dit vaste element in een absolute waarde op de grondslag van de meest representatieve prijzen vast te stellen ; dat dit vaste element voor alle Lid-Staten gelijk moet zijn ; dat met betrekking tot het intracommunautaire handelsverkeer voorzien moet worden in de geleidelijke en automatische verlaging ervan, zodat het aan het einde van de overgangperiode gelijk aan nul is ; dat deze verlaging reeds een voldoende preferentie biedt voor het intracommunautaire handelsverkeer en dat het derhalve niet nodig is het forfaitaire bedrag van de gemiddelde heffing af te trekken ;

⁽¹⁾ PB no. 30 van 20. 4. 1962, blz. 933/62.

⁽²⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 549/64.

⁽³⁾ PB no. 54 van 2. 7. 1962, blz. 1583/62.

⁽⁴⁾ PB no. 49 van 27. 3. 1963, blz. 986/63.

Overwegende dat bij artikel 19, lid 2, en artikel 20, lid 2, van Verordening no. 19 de Lid-Staten de bevoegdheid wordt toegekend een restitutie bij de uitvoer van de in de bijlage van genoemde verordening bedoelde produkten toe te kennen; dat in de eerste zin, van artikel 14, van Verordening no. 13/64/EEG het beginsel is neergelegd dat de Lid-Staat die het recht heeft voor een bepaald produkt ten opzichte van een andere Lid-Staat een heffing toe te passen, bij uitvoer naar dat land een restitutie kan toekennen; dat de voor de vaststelling van het bedrag van de restitutie bepaalde regels en procedures echter niet van toepassing zijn op de voor mengvoerders toe te kennen restituties; dat dergelijke regels en procedures derhalve dienen te worden vastgesteld op grond van artikel 23 van Verordening no. 13/64/EEG;

Overwegende dat de restitutie in het intracom-munautaire handelsverkeer tot doel heeft de prijzen van de basisprodukten in de uitvoerende Lid-Staat af te stemmen op die welke in de invoerende Lid-Staat gelden, zodat de verwerkende industrieën zich in vergelijkbare omstandigheden bevinden; dat het derhalve gewenst is een zodanige berekeningsmethode voor de restitutie te bepalen dat rekening kan worden gehouden met de verschillen tussen de in de Lid-Staten geldende prijzen; dat ten aanzien van de graansoorten die in het mengvoeder worden verwerkt, het verschil tussen de drempelprijzen representatief kan worden geacht voor deze verschillen; dat echter ten aanzien van melkpoeder en zuivelprodukten het verschil aangehouden moet worden tussen de prijs franco-grens en de drempelprijs;

Overwegende dat de vaststelling van tevoren van de heffing en van de restituties beantwoordt aan de eisen van de internationale handel; dat bovendien de toepassing van deze regeling op een groot deel van de mengvoerders reeds voortvloeit uit Verordening no. 31/63/EEG van de Raad⁽¹⁾; dat het derhalve, om redenen van vereenvoudiging en eenmaking, gewenst is de werking van deze maatregel uit te breiden tot alle produkten waarop de onderhavige verordening van toepassing is;

Overwegende dat deze uitbreiding afhangt van de invoering van een stelsel van in- en uitvoercertificaten; dat deze regeling om redenen van vereenvoudiging en eenmaking een algemeen karakter dient te dragen; dat het derhalve gewenst is te voorzien in alle nodige maatregelen, waar nodig met gebruikmaking van de bevoegdheden tot afwijking, die voortvloeien uit artikel 24 van Verordening no. 19 en artikel 23 van Verordening no. 13/64/EEG,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het bedrag van de heffingen en van de restituties ten aanzien van de hieronder genoemde produkten, in deze verordening „mengvoerders” genoemd, wordt voor 100 kilogram door de Lid-Staten overeenkomstig het bepaalde in de volgende artikelen vastgesteld :

No. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
ex 23.07	<p><i>Veevoeder, samengesteld met melasse of met suiker en ander bereid voedsel voor dieren; andere preparaten, gebezigd voor het voederen van dieren (veevoedersupplementen, enz.):</i></p> <p>ex B andere :</p> <ul style="list-style-type: none"> — die ten minste 50% melk in poedervorm bevatten — niet genoemd : — die granen of produkten bevatten waarop Verordening no. 19 of Verordening no. 16/64/EEG van toepassing is — die geen granen of produkten waarop Verordening no. 19 of Verordening no. 16/64/EEG van toepassing is, doch wel produkten van de posten 04.01, 04.02, 04.03, 04.04 of 17.02 A bevatten.

⁽¹⁾ PB no. 59 van 12. 4. 1963, blz. 1225/63.

Titel I — Heffingen**Artikel 2**

De heffing die van toepassing is op mengvoeders bestaat uit een variabel element, een vast element en, in voorkomend geval, een aanvullend element.

Artikel 3

Voor de berekening van het variabele element worden de mengvoeders in de als bijlage bij deze verordening gevoegde tabellen ingedeeld, en wel :

- in tabel A volgens het zetmeelgehalte,
- in tabel B volgens het gehalte aan melk en zuivelproducten.

Artikel 4

Tijdens een bepaalde maand is het variabele element gelijk aan de som van beide volgende elementen :

— een eerste element gelijk aan de som van de gemiddelde heffingen voor 50 kilogram maïs, 30 kilogram gerst en 20 kilogram sorgho, vermenigvuldigd met de in kolom no. 1 van tabel A vermelde coëfficiënt, die behoort bij de klasse waarin het mengvoeder is ingedeeld ;

— een tweede element gelijk aan de gemiddelde heffing voor 100 kilogram van het hoofdproduct van groep no. 3, dat wordt omschreven in bijlage I van Verordening no. 111/64/EEG van de Raad ⁽¹⁾ en dat hierna „melkpoeder” wordt genoemd, vermenigvuldigd met de in kolom no. 1 van tabel B vermelde coëfficiënt, die behoort bij de klasse waarin het mengvoeder is ingedeeld.

De gemiddelde heffingen worden berekend overeenkomstig artikel 5.

Artikel 5

1. De gemiddelde heffing die van toepassing is op maïs, gerst, sorgho of melkpoeder is voor elk van deze producten gelijk aan het verschil per 100 kilogram tussen de drempelprijs van de invoerende Lid-Staat, die geldt tijdens de maand van invoer, en :

a) indien het mengvoeder uit een derde land wordt ingevoerd :

— voor wat elke van deze graansoorten betreft, het gemiddelde van de overeenkomstig artikel 10 van Verordening no. 19 bepaalde c.i.f.-prijzen,

— voor wat melkpoeder betreft, het gemiddelde van de overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening no. 13/64/EEG bepaalde prijzen franco-grens, waarbij het gemiddelde wordt verhoogd met

het in artikel 2, lid 1, van genoemde verordening bedoelde bedrag dat overeenkomt met de invloed van de bij invoer geheven binnenlandse belastingen;

b) indien het mengvoeder uit een Lid-Staat wordt ingevoerd, het gemiddelde van de prijzen franco-grens, die worden bepaald :

— voor wat elke van deze graansoorten betreft, overeenkomstig artikel 3 van Verordening no. 19,

— voor wat melkpoeder betreft, overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening no. 13/64/EEG, waarbij het gemiddelde wordt verhoogd met het in artikel 2, lid 1, van genoemde verordening bedoelde bedrag dat overeenkomt met de invloed van de bij invoer geheven binnenlandse belastingen.

2. De uit het bepaalde in lid 1, sub b), voortvloeiende gemiddelde heffing voor granen wordt, in voorkomend geval, aangepast aan de hand van het verschil in de uitvoerende Lid-Staat tussen de drempelprijs van de maand van invoer en die van de voorafgaande maand.

Indien de in een bepaalde week waargenomen prijs franco-grens voor het uit derde landen of de Lid-Staten ingevoerde melkpoeder met meer dan één rekeneenheid afwijkt van het daarmee overeenkomende gemiddelde dat gedurende de lonende maand van toepassing is, wordt dit gemiddelde herzien met een bedrag gelijk aan het waargenomen verschil. Bij elke nieuwe afwijking met meer dan één rekeneenheid van het laatste herziene gemiddelde, wordt dit gemiddelde op dezelfde wijze herzien.

3. De in lid 1, sub a) en b), bedoelde gemiddelden worden berekend over de eerste 25 dagen van de maand die voorafgaat aan de maand van invoer. Deze gemiddelden en de wijzigingen daarvan worden door de Commissie bepaald.

Artikel 6

Het vaste element dat voor alle Lid-Staten gelijk is, bedraagt :

— 2 rekeneenheden voor de mengvoeders waarvan het gehalte aan melk en zuivelproducten hoger is dan 50 % ;

— 0,90 rekeneenheid voor de andere mengvoeders.

In het intracommunautaire handelsverkeer is het gelijk aan 9/15 van het aldus vastgestelde bedrag en wordt het met ingang van 1965 elk jaar op 1 juli met 2/15 van dit bedrag verlaagd.

Artikel 7

Indien een mengvoeder aanzienlijke hoeveelheden van andere producten bevat dan die waarop de Verordeningen nos. 19, 13/64/EEG en 16/64/EEG van toepassing zijn, kan de heffing worden verhoogd met een aanvullend element.

⁽¹⁾ PB no. 130 van 12. 8. 1964, blz. 2174/64.

Dit element wordt berekend op de grondslag van de heffingen, belastingen en rechten van elke aard die in elke Lid-Staat bij invoer, naar gelang van de herkomst, moeten worden geheven op de hoeveelheid van het betrokken produkt die het ingevoerde mengvoeder bevat.

De wijze van toepassing van dit artikel wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening no. 19 en artikel 25 van Verordening no. 13/64/EEG.

Artikel 8

Het bedrag van de heffing op invoer uit de Lid-Staten kan op verzoek van de betrokkene voor een tijdens de geldigheidsduur van het certificaat te verrichten invoer van tevoren worden vastgesteld.

De wijze van toepassing van dit artikel wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening no. 19 en artikel 25 van Verordening no. 13/64/EEG.

Titel II — Restituties

Artikel 9

1. In het intracommunautaire handelsverkeer kan bij invoer van een mengvoeder een restitutie worden toegekend, indien aan ten minste één van de volgende voorwaarden is voldaan :

a) de drempelprijs is voor maïs, gerst of sorgho in de uitvoerende Lid-Staat hoger dan in de invoerende Lid-Staat ;

b) de uitvoerende Lid-Staat kent bij de uitvoer van melkpoeder naar de invoerende Lid-Staat een restitutie toe, die tot het voorziene maximum ten minste in een verhouding staat die gelijk is aan de verhouding die bij de toepassing van lid 2, sub b, van dit artikel zal ontstaan tussen de werkelijk verleende restitutie en het maximum dat bij die bepaling wordt vastgesteld.

2. De restitutie kan niet hoger zijn dan de som van twee elementen, berekend :

a) voor de drie graansoorten, indien de voorwaarde bedoeld in lid 1, sub a), is vervuld, op grond van het verschil tussen de drempelprijs van de uitvoerende Lid-Staat en die van de invoerende Lid-Staat, welke berekening wordt verricht voor elk van de graansoorten, die bij de berekening van het variabele element in aanmerking zijn genomen en over de hoeveelheden bedoeld in artikel 4 ; het totaal van deze verschillen wordt vermenigvuldigd met de in kolom no. 2 van tabel A vermelde coëfficiënt, die behoort bij de klasse waarin het mengvoeder is ingedeeld ;

b) voor melkpoeder, indien de voorwaarde bedoeld in lid 1, sub b), is vervuld, op grond van het

verschil tussen het gemiddelde van de prijzen van dit produkt uit de uitvoerende Lid-Staat, geleverd franco-grens van de Lid-Staat die het mengvoeder invoert, berekend over de eerste 25 dagen van de maand voorafgaande aan de maand waarin de uitvoer plaatsvindt, en de drempelprijs van deze staat die werd toegepast in de maand waarin de uitvoer plaatsvindt, waarbij dit verschil wordt verhoogd met het bedrag dat overeenkomt met de invloed van de bij invoer geheven binnenlandse belastingen en vermenigvuldigd met de in kolom no. 2 van tabel B vermelde coëfficiënt die behoort bij de klasse waarin het mengvoeder is ingedeeld.

Het maximumelement van de restitutie, bedoeld sub a), kan volgens de procedure van artikel 26 van Verordening no. 19 echter worden vastgesteld op een ander niveau, voorzover dit noodzakelijk is ter voorkoming van prijsdistorsies, zowel in het handelsverkeer tussen de Lid-Staten onderling als op de markt van de invoerende Lid-Staat.

De wijze van toepassing van dit lid wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening no. 19 en artikel 25 van Verordening no. 13/64/EEG.

Artikel 10

In het handelsverkeer met derde landen wordt bij de vaststelling van de restitutie, die door een Lid-Staat kan worden toegekend, met name rekening gehouden met de toestand op de wereldmarkt en de marktprijzen van de produkten die voor de berekening van het variabele element in aanmerking worden genomen.

De wijze van toepassing van dit artikel wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening no. 19 en artikel 25 van Verordening no. 13/64/EEG.

Artikel 11

Het bedrag van de restituties bij uitvoer is het bedrag dat van toepassing is op de dag waarop de uitvoer plaatsvindt. Op verzoek van de belanghebbende wordt het bedrag van de restitutie echter van tevoren vastgesteld overeenkomstig de bepalingen die volgens de procedure van artikel 26 van Verordening no. 19 en artikel 25 van Verordening no. 13/64/EEG zijn vastgesteld.

Titel III — Algemene bepalingen

Artikel 12

Wanneer een Lid-Staat gebruik maakt van de bij de artikelen 1, 2 en 3 van Verordening no. 113/64/EEG van de Raad ⁽¹⁾ toegekende bevoegdheden, geschiedt de berekening van de gemiddelde heffing

(1) PB no. 130 van 12. 8. 1964, blz. 2184/64.

en van de restitutie aan de hand van de drempelprijs en de prijzen franco-grens, omschreven bij die verordening.

Artikel 13

Wanneer een Lid-Staat ingrijpt door middel van maatregelen die leiden tot verlaging van de prijs van melkpoeder voor voederdoeleinden, wordt de prijs franco-grens, die wordt gebruikt voor de berekening van de heffing en van de restitutie, verminderd met een overeenkomstig bedrag.

Artikel 14

Voor alle invoer en alle uitvoer van de in de onderhavige verordening bedoelde produkten, moet een in- of uitvoercertificaat worden overgelegd, dat op verzoek van de belanghebbende door de Lid-Staat wordt afgegeven.

De wijze van toepassing van dit artikel wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening no. 19 en artikel 25 van Verordening no. 13/64/EEG. Hierbij wordt uitgegaan van het bepaalde artikel 16 van Verordening no. 19 en de verordeningen die ter uitvoering daarvan zijn vastgesteld.

Artikel 15

Ten einde verstoringen op de veevoedermarkt, veroorzaakt door de prijsverschillen tussen de daadwerkelijk in de veevoeders verwerkte granen of melk, te voorkomen, kunnen voor de vaststelling van het variabele element andere dan in artikel 4 bedoelde produkten in aanmerking worden ge-

nomen en kunnen de verhouding tussen de hoeveelheden van deze produkten, alsmede de in de tabellen A en B van de bijlage van de onderhavige verordening opgenomen elementen worden gewijzigd volgens de procedure van artikel 26 van Verordening no. 19 en artikel 25 van Verordening no. 13/64/EEG.

Artikel 16

De methoden ter bepaling van het zetmeelgehalte en het gehalte aan melk en zuivelprodukten van de mengvoeders worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening no. 19 en artikel 25 van Verordening no. 13/64/EEG.

Artikel 17

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij is met ingang van 1 november 1964 van toepassing.

Verordening no. 23/63/EEG vervalt op die datum.

De bepalingen die ter uitvoering van Verordening no. 55 zijn vastgesteld en die betrekking hebben op de in de onderhavige verordening bedoelde produkten, blijven van kracht voorzover zij niet onverenigbaar zijn met het bepaalde in de laatstgenoemde verordening.

Ingeval overgangsbepalingen noodzakelijk zijn, worden zij vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening no. 19 en artikel 25 van Verordening no. 13/64/EEG.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1964.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. CARTELLIERI

BIJLAGE

TABEL A

Bereidingen die granen of produkten bevatten waarop Verordening no. 19 of Verordening no. 16/64/EEG van toepassing is

Zetmeelgehalte	Coëfficiënt	
	Heffing	Restitutie
	Kolom 1	Kolom 2
a) lager dan of gelijk aan 10 %	0,16	0,05
b) hoger dan 10 % en lager dan of gelijk aan 30%	0,50	0,22
c) hoger dan 30 % en lager dan of gelijk aan 50 %	0,84	0,56
d) hoger dan 50 %	1,00	0,90

TABEL B

Bereidingen die melk of zuivelprodukten bevatten

Gehalte aan melk en zuivelprodukten	Coëfficiënt	
	Heffing	Restitutie
	Kolom 1	Kolom 2
a) hoger dan 5 % en lager dan of gelijk aan 25 %	0,24	0,05
b) hoger dan 25 % en lager dan of gelijk aan 50 %	0,49	0,30
c) hoger dan 50 % en lager dan of gelijk aan 75 %	0,74	0,55
d) hoger dan 75 %	0,98	0,80

VERORDENING No. 167/64/EEG VAN DE RAAD

van 30 oktober 1964

inzake de heffing van toepassing op bepaalde mengsels van zuivelprodukten en bepaalde bereidingen die boter bevatten

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43 en op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat de goede werking van het stelsel van heffingen dat van toepassing is op de handel in melk en zuivelprodukten tussen de Lid-Staten, alsmede tussen de Lid-Staten en derde landen en dat is ingesteld bij Verordening no. 13/

64/EEG van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector⁽¹⁾, vereist dat op de handel in mengsels van zuivelprodukten een passende regeling wordt toegepast;

Overwegende dat de tariefindeling van de produkten waarop de bepalingen van Verordening no. 13/64/EEG van toepassing zijn, plaatsvindt overeenkomstig de „Algemene Bepalingen voor de toepassing van het gemeenschappelijk douanetarief”;

Overwegende dat de toepassing van deze bepalingen op mengsels van zuivelprodukten aanleiding

⁽¹⁾ PB no. 34 van 27.2.1964, blz. 549/64.

kan geven tot moeilijkheden, aangezien zij er in bepaalde gevallen toe zouden leiden om een lage heffing toe te passen op mengsels, die zuivelprodukten bevatten die aan een hoge heffing worden onderworpen, indien zij afzonderlijk worden ingevoerd ;

Overwegende dat dit kan worden vermeden door op deze mengsels de heffing toe te passen, die geldt voor het samenstellende zuivelprodukt waarvoor de hoogste heffing wordt geheven ;

Overwegende dat de bepalingen van Verordening no. 13/64/EEG inzake het stelsel van heffingen kunnen worden ontdoken door handel te drijven in bereidingen, die niet voorkomen in bijlage II van het Verdrag, maar die wel aanzienlijke hoeveelheden boter bevatten ;

Overwegende dat het Verdrag geen bijzondere bepalingen bevat die voorzien in de bevoegdheden vereist om maatregelen te treffen die kunnen verhinderen dat de verwezenlijking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid op het gebied van de zuivelprodukten op deze wijze in gevaar wordt gebracht ;

Overwegende dat daarom de noodzakelijke maatregelen op de grondslag van artikel 235 van het Verdrag dienen te worden getroffen ; dat de meest geschikte maatregel hierin bestaat dat bij de invoer van de onderhavige bereidingen extra heffingen worden toegepast, berekend op de grondslag van de heffingen die gelden bij de invoer van boter,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Op mengsels die vallen onder hoofdstuk 4 van het gemeenschappelijke douanetarief en die zijn

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1964.

samengesteld uit produkten, genoemd in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met e), van Verordening no. 13/64/EEG, wordt de heffing toegepast, die geldt voor het bestanddeel dat aan de hoogste heffing onderworpen is, indien dit ten minste 10 gewichtspercenten van het mengsel uitmaakt. Indien deze wijze van vaststelling van de heffing niet kan worden aangewend, wordt op deze mengsels de heffing toegepast die voortvloeit uit de tariefindeling van deze mengsels.

Artikel 2

Bij de invoer van produkten die vallen onder post no. 21.07 van het gemeenschappelijk douanetarief en die meer dan 33 gewichtspercenten melkvet bevatten, wordt een extra heffing geheven die voor 100 kilogram produkt gelijk is,

— in het intracommunautaire handelsverkeer, aan het verschil tussen het bedrag van de heffing voor 100 kilogram boter en het bedrag van de douanerechten voor dezelfde hoeveelheid produkt ;

— in het handelsverkeer met derde landen, aan het verschil tussen het bedrag van de heffing voor 100 kilogram boter, bereid op basis van zoete room, en het bedrag van de douanerechten voor dezelfde hoeveelheid produkt.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag, volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. CARTELLIERI

VERORDENING No. 168/64/EEG VAN DE RAAD

van 30 oktober 1964

houdende wijziging van enkele voor België en Luxemburg vastgestelde referentieprijzen in de zuivelsector

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 13/64/EEG van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 5,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in Verordening no. 112/64/EEG van de Raad ⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening no. 144/64/EEG van de Raad ⁽³⁾, de referentieprijzen voor de zuivelprodukten zijn vastgesteld op de grondslag van de prijzen, met inbegrip van binnenlandse belastingen, die in elke Lid-Staat in het jaar 1963 zijn waargenomen; dat deze laatste prijzen zijn gecorrigeerd krachtens het bepaalde in artikel 5, lid 2, van Verordening no. 13/64/EEG;

Overwegende dat bij de toegepaste methode geen rekening wordt gehouden met de invloed van de binnenlandse belastingen op de gecorrigeerde prijzen;

Overwegende dat het percentage van de binnenlandse belastingen die in België drukken op de hoofdprodukten van de groepen nos. 5 tot en met 10, omschreven bij Verordening no. 111/64/EEG van de Raad ⁽⁴⁾, alsmede op Cheddar en Tilsit, bijzonder hoog is, namelijk 12 %;

Overwegende dat bij de vaststelling van de referentieprijzen voor de hoofdprodukten van de groepen nos. 5, 8, 9 en 10, alsmede voor Cheddar en Tilsit, rekening gehouden moet worden met de invloed van die belastingen op de krachten met bepaalde in artikel 5, lid 2, van Verordening no. 13/64/EEG gecorrigeerde prijzen; dat de redenen

die de rechtvaardiging vormden voor de vaststelling van de referentieprijzen voor de hoofdprodukten van de groepen nos. 6 en 7 in afwijking van genoemd artikel 5, lid 2, van kracht blijven en dat het derhalve niet gewenst is de referentieprijzen van deze produkten te wijzigen;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is Verordening no. 112/64/EEG te wijzigen ten aanzien van de referentieprijzen voor België voor de hoofdprodukten van de groepen nos. 5, 8, 9 en 10, alsmede voor Cheddar en Tilsit;

Overwegende dat in Verordening no. 144/64/EEG, rekening houdend met het bepaalde in artikel 233 van het Verdrag, de referentieprijzen voor bepaalde zuivelprodukten, met name voor de onderhavige produkten, voor Luxemburg op hetzelfde niveau zijn vastgesteld als voor België en dat het, rekening houdend met dezelfde bepalingen, noodzakelijk is de referentieprijzen voor Luxemburg op het niveau te brengen van de nieuwe referentieprijzen voor België,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De referentieprijzen voor België en Luxemburg, vastgesteld bij Verordening no. 112/64/EEG, gewijzigd bij Verordening no. 144/64/EEG, worden vervangen door de referentieprijzen die zijn opgenomen in de bijlage van de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1964.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasbaar in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1964.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. CARTELLIERI

⁽¹⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 549/64.

⁽²⁾ PB no. 130 van 12. 8. 1964, blz. 2180/64.

⁽³⁾ PB no. 169 van 27. 10. 1964, blz. 2675/64.

⁽⁴⁾ PB no. 130 van 12. 8. 1964, blz. 2174/64.

BIJLAGE

Referentieprijzen voor de in artikel 1, lid 2, sub b) t/m e), van Verordening no. 13/64/EEG bedoelde zuivelproducten, met uitzondering van gekoppelde producten

Producten waarvoor de referentieprijs wordt vastgesteld	Referentieprijzen in de nationale munteenheid per kg	
	Bfr.	Lfr.
Hoofdprodukt van groep no. 1	8,49	8,49
Hoofdprodukt van groep no. 2	32,10	32,10
Hoofdprodukt van groep no. 3	16,99	16,99
Hoofdprodukt van groep no. 4	22,41	19,89
Hoofdprodukt van groep no. 5	38,50	38,50
Hoofdprodukt van groep no. 6	52,13	52,13
Hoofdprodukt van groep no. 7	72,48	72,48
Hoofdprodukt van groep no. 8	59,63	59,63
Hoofdprodukt van groep no. 9	46,28	46,28
Hoofdprodukt van groep no. 10	49,64	49,64
Hoofdprodukt van groep no. 11	49,71	49,71
Hoofdprodukt van groep no. 12	69,83	69,83
Hoofdprodukt van groep no. 13	16,55	16,55
Boter van eerste kwaliteit in de zin van artikel 1 van Verordening no. 61/64/EEG van de Raad	97,67	81,76
Cheddarkaas, in platte cilindrische vorm, met een rijpingstijd van 2 à 3 weken, een vetgehalte van 50 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en een vochtgehalte in de vetvrije kaasmassa van meer dan 50, doch niet meer dan 57 gewichtspercenten	43,47	43,47
Tilsiterkaas (Havarti), in gehele vorm, met een rijpingstijd van 6 weken, een vetgehalte van 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, onverpakt	46,28	46,28

VERORDENING No. 169/64/EEG VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1964

strekkende tot invoering van overgangsmaatregelen, met betrekking tot de berekening van de heffing en van de restitutie voor de maand november 1964, van toepassing op bepaalde soorten mengvoeders

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening no. 13/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector ⁽²⁾,

Gelet op Verordening no. 166/64/EEG van de Raad van 30 oktober 1964 betreffende de regeling voor bepaalde soorten mengvoeders ⁽³⁾, en met name artikel 17 daarvan,

Overwegende dat voor de berekening van de heffing ten opzichte van Lid-Statens en derde landen en van de restitutie tussen de Lid-Statens, geldend voor mengvoeders, het element dat betrekking heeft op de produkten vallende onder de Verordening no. 13/64/EEG en voorkomende in deze mengvoeders is vastgesteld op basis van de drempelprijs enerzijds en van een gemiddelde van de verschillende prijzen franco-grens, berekend in de loop van de maand voorafgaande aan die waarin reële in- of uitvoer plaatsvond, anderzijds;

Overwegende dat, daar de Verordening no. 13/64/EEG eerst per 1 november in werking treedt, de bij deze verordening bedoelde prijzen franco-grens eerst worden berekend met ingang van deze datum; dat derhalve, ten einde te verzekeren dat de Verordening no. 166/64/EEG met ingang van deze datum wordt toegepast, de door haar voorgeschreven berekeningen op andere grondslagen moeten worden verricht dan het gemiddelde van de prijzen van de voorafgaande maand;

⁽¹⁾ PB no. 30 van 20.4.1962, blz. 933/62.

⁽²⁾ PB no. 34 van 27.2.1964, blz. 549/64.

⁽³⁾ Zie blz. 2747/64 van dit Publikatieblad.

Overwegende dat door de voorlopige aanwending van de op de eerste dag van de maand november geldende franco-grens prijs het principe van Verordening no. 166/64/EEG in acht wordt genomen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met de door het Comité van beheer voor granen en het Comité van beheer voor melk en melkproducten uitgebrachte adviezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Voor november 1964 komen voor de berekening van de gemiddelde heffing bedoeld bij artikel 5,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Brussel, 30 oktober 1964.

lid 1, alinea a) tweede streepje, en alinea b) tweede streepje, en van de gemiddelde restitutie bedoeld bij artikel 9, lid 2, alinea b) van Verordening no. 166/64/EEG, de op de eerste dag van deze maand geldende prijzen franco-grens in de plaats van de in deze artikelen bedoelde gemiddelden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

VERORDENING No. 170/64/EEG VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1964

houdende maatregelen inzake invoer- en uitvoercertificaten, alsmede vaststelling vooraf van de heffing en de restitutie voor bepaalde soorten mengvoeders

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening no. 13/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector ⁽²⁾,

Gelet op Verordening no. 166/64/EEG van de Raad van 30 oktober 1964 betreffende de regeling van toepassing op bepaalde soorten mengvoeders ⁽³⁾, en met name op de artikelen 8, 11 en 14,

Overwegende dat de afgifte van de invoer- en uitvoercertificaten voor bepaalde samengestelde veevoeders reeds is geregeld in Verordening no. 102/64/EEG ⁽⁴⁾; dat deze bepalingen uit een oogpunt van gelijkvormigheid dienen te worden gehandhaafd en uitgebreid tot alle gevallen waarin voorlegging van een certificaat noodzakelijk is voor het uitvoeren van een transactie betreffende samengestelde veevoeders;

Overwegende dat bij vaststelling vooraf van de heffing of de restitutie een aanpassing moet plaatsvinden tussen de heffing of de restitutie die geldt respectievelijk op de dag waarop het certificaat wordt aangevraagd en op de dag waarop de invoer werkelijk plaatsvindt; dat dit verwezenlijkt kan worden door enerzijds in aanmerking te nemen het bedrag van de heffing of de restitutie en anderzijds de drempelprijzen die van toepassing zijn tijdens de maand waarin de invoer of de uitvoer werkelijk plaatsvindt;

⁽¹⁾ PB no. 30 van 20. 4. 1962, blz. 933/62.

⁽²⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 549/64.

⁽³⁾ Zie blz. 2747/64 van dit Publikatieblad.

⁽⁴⁾ PB no. 126 van 5. 8. 1964, blz. 2125/64.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met de door het Comité van beheer voor granen en het Comité van beheer voor melk en melkproducten uitgebrachte adviezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Voor de in Verordening no. 166/64/EEG bedoelde produkten worden de invoer- of uitvoercertificaten afgegeven en de heffingen in het intracommunautaire handelsverkeer alsmede de restituties bij uitvoer van te voren vastgesteld volgens de bepalingen van deze verordening.

Artikel 2

De bepalingen van Verordening no. 102/64/EEG welke betrekking hebben op mengvoeder genoemd in Verordening no. 19, blijven van toepassing op mengvoerders genoemd in Verordening no. 13/64/EEG.

Artikel 3

Het bedrag van de vooraf vast te stellen heffing is bij invoer uit een Lid-Staat van een in Verordening no. 166/64/EEG bedoeld mengvoeder welke invoer tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden, gelijk aan dat van de heffing van toepassing op de dag waarop het invoercertificaat wordt aangevraagd, in voorkomend geval aangepast aan de hand van :

a) de drempelprijs voor het basisprodukt of de basisprodukten waarvan wordt uitgegaan bij de berekening van het in de invoerende Lid-Staat gedurende de maand van invoer geldende variabele element ;

b) het verschil in de uitvoerende Lid-Staat tussen de drempelprijs voor het basisprodukt of de basisprodukten waarvan is uitgegaan bij de berekening van het gedurende de maand waarin het certificaat wordt aangevraagd geldende variabele element en de gedurende de maand van invoer geldende drempelprijs.

Artikel 4

Het bedrag van de vooraf vast te stellen restitutie mag bij uitvoer naar een Lid-Staat of naar derde landen van een in Verordening no. 166/64/EEG bedoeld mengvoeder, welke uitvoer tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden, de volgende bedragen niet te boven gaan :

a) bij uitvoer naar een Lid-Staat het overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 van Verordening no. 166/64/EEG berekende bedrag van de

restitutie, welke op de dag waarop het uitvoercertificaat wordt aangevraagd geldt, aangepast aan de hand van :

— de in de uitvoerende Lid-Staat gedurende de maand van uitvoer geldende drempelprijs voor het basisprodukt of de basisprodukten, en

— het verschil in de invoerende Lid-Staat tussen de tijdens de maand waarin het certificaat wordt aangevraagd voor het basisprodukt of de basisprodukten geldende drempelprijs, en de tijdens de maand van uitvoer geldende drempelprijs ;

b) bij uitvoer naar derde landen, het overeenkomstig de bepalingen van artikel 1 van Verordening no. 165/64/EEG berekende bedrag van de restitutie, welke op de dag waarop het certificaat wordt aangevraagd van toepassing is, aangepast aan de hand van de tijdens de maand van uitvoer geldende drempelprijs voor het basisprodukt of de basisprodukten.

Artikel 5

1. Voor de in Verordening no. 19 genoemde mengvoerders verstrekken de Lid-Staten de Commissie op de vijftiende van elke maand met betrekking tot de voorafgaande maand de volgende gegevens :

a) de hoeveelheden waarvoor invoercertificaten zijn afgegeven ;

b) de hoeveelheden waarvoor certificaten voor uitvoer naar de Lid-Staten zijn afgegeven, ingedeeld volgens de bestemming per Lid-Staat ;

c) de hoeveelheden waarvoor certificaten voor uitvoer naar derde landen zijn afgegeven ;

d) de vooraf vastgestelde bedragen van de restituties alsmede de hoeveelheden produkten welke ingevolge artikel 4 moeten worden ingevoerd;

e) de bedragen van de betaalde restituties alsmede de betreffende hoeveelheden van het uitgevoerde produkt.

2. Voor de in Verordening no. 13/64/EEG genoemde mengvoerders verstrekken de Lid-Staten :

a) elke woensdag : het bedrag van de voor de lopende week vastgestelde restituties, ingedeeld per categorie van de produkten vastgesteld in tabel B van Verordening no. 166/64/EEG en per land van bestemming ;

b) ten laatste op de 25e dag van elke maand : de in de loop van de voorafgaande maand werkelijk uitgevoerde hoeveelheden ;

c) naarmate de daarop betrekking hebbende gegevens beschikbaar zijn : de in de loop van iedere week werkelijk toegekende restituties als-

mede de daarbij behorende hoeveelheden, ingedeeld per land van bestemming ;

d) de 15e van elke maand voor de voorafgaande maand : de hoeveelheden waarvoor invoercertificaten zijn afgegeven.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Brussel, 30 oktober 1964.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en is toepasselijk tot en met 31 december 1964.

VERORDENING No. 171/64/EEG VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1964

betreffende de wijze van toekenning van de restitutie bij uitvoer naar derde landen voor bepaalde soorten mengvoeders

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 19 van de Raad van 4 april 1962, houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening no. 13/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964, houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector ⁽²⁾,

Gelet op Verordening no. 166/64/EEG van de Raad van 30 oktober 1964 met betrekking tot het stelsel, dat van toepassing is op bepaalde soorten mengvoeders voor dieren ⁽³⁾, en in het bijzonder op artikel 10 en 17,

Overwegende dat de restitutie voor de uitvoer naar derde landen tot doel heeft, het verschil tussen de prijzen binnen de uitvoerende Lid-Staat en de noteringen op de wereldmarkt te vereffenen ; dat in het geval van mengvoeders dit verschil juist geschat kan worden aan de hand van dat wat geconstateerd wordt tussen de prijzen van de grondstoffen ; dat daarom de restitutie op deze produkten berekend moet worden op grond van die, welke van toepassing is op hun samenstellende bestand-

delen en volgens de wisselende verhoudingen vanwege hun afzonderlijke betekenis ;

Overwegende dat de Verordening no. 13/64/EEG eerst op 1 november 1964 in werking treedt en dat de gemiddelde restituties slechts vastgelegd kunnen worden op basis van de gegevens van de voorafgaande maand ; dat het derhalve voor de maand november 1964 noodzakelijk is de restituties op andere grondslagen te berekenen ;

Overwegende dat de voorlopige aanwending van het maximumbedrag van de restitutie, van toepassing gedurende de eerste week van de maand november 1964, het mogelijk maakt de principes van het definitieve regime te eerbiedigen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het door het Comité van beheer voor granen en het Comité van beheer voor melk en melkprodukten uitgebrachte adviezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. In het handelsverkeer met derde landen en tijdens een gegeven maand kan de restitutie, die bij de uitvoer van 100 kg in Verordening no. 166/64/EEG bedoeld mengvoeder kan worden toegekend, niet groter zijn dan de som van twee elementen, die berekend worden :

⁽¹⁾ PB no. 30 van 20. 4. 1962, blz. 933/62.

⁽²⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 549/64.

⁽³⁾ Zie blz. 2747/64 van dit Publikatieblad.

a) Op basis van de gemiddelde restitutie die bij uitvoer toegekend zou kunnen worden in de loop van de eerste 25 dagen van de voorafgaande maand voor elk van de drie soorten granen en tegen de daarvan voor de berekening van het variabele element aangehouden hoeveelheden; deze gemiddelde restitutie wordt in voorkomende gevallen aangepast in functie van het verschil in de uitvoerende Lid-Staat tussen de drempelprijs in de maand van uitvoer en die in de voorafgaande maand. De som van deze gemiddelde restituties wordt vermenigvuldigd met de coëfficiënt, die overeenkomt met de indeling van het mengvoeder en die vermeld is in kolom 1 van tabel A van de bijlage van Verordening no. 166/64/EEG;

b) Onverminderd de bepalingen van artikel 12 van Verordening no. 166/64/EEG op basis van het gemiddelde voor 100 kg en voor de eerste 25 dagen van de voorafgaande maand van de maximumbedragen van de restituties tegenover derde landen, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 2, lid 1 a) en lid 2, van Verordening no. 165/64/EEG voor het hoofdprodukt van groep no. 3, omschreven in bijlage I van Verordening no. 111/64/EEG, hierna melkpoeder te noemen, dit gemiddelde wordt vermenigvuldigd met een coëfficiënt,

die overeenkomt met het werkelijke gehalte aan melk en melkpoeder van het mengvoeder.

2. Ten einde de uitvoer naar derde landen op basis van de wereldmarktprijzen mogelijk te maken, kan een afwijkende maximumgrens worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 26 van Verordening no. 19 en artikel 25 van Verordening no. 13/64/EEG.

Artikel 2

Voor de maand november 1964 wordt het gemiddelde, vermeld in lid 1 b) van het voorgaande artikel, vervangen door het maximumbedrag van de restitutie, die van toepassing is op 100 kg melkpoeder gedurende de eerste week van deze maand en die voortvloeit uit de toepassing van artikel 2, lid 1 a) en lid 2, van Verordening no. 165/64/EEG. Dit bedrag wordt vermenigvuldigd met een coëfficiënt, die overeenkomt met het werkelijke gehalte aan melk en melkpoeder van het mengvoeder.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Brussel, 30 oktober 1964.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

MEDEDELINGEN

DE RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 21 oktober 1964

tot machtiging van de Italiaanse Republiek om haar rechten op levende runderen, huisdieren, andere, die per stuk niet meer wegen dan 340 kilogram, van post ex 01.02 A II, ten aanzien van derde landen te schorsen

(64/598/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 103,

Gelet op het gemeenschappelijk douanetarief van de Europese Economische Gemeenschap,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in Italië de samenstelling van de rundveestapel de laatste jaren voortdurend is achteruitgegaan; dat die ontwikkeling de prijsstijging in de hand werkt en de toekomstige produktiemogelijkheden nadelig beïnvloedt;

Overwegende dat de samenstelling van de rundveestapel kan worden verbeterd door de invoer door Italië van bepaalde soorten jonge runderen te bevorderen;

Overwegende dat bij de beschikking van de Raad van 16 juli 1964⁽¹⁾, verlengd bij beschikking van de Raad van 22 september 1964⁽²⁾, de Italiaanse Republiek gemachtigd werd haar rechten op levende runderen, huisdieren, andere, die per stuk niet meer wegen dan 340 kilogram, van post ex 01.02 A II, ten aanzien van derde landen te schorsen;

Overwegende dat het programma inzake invoer van fokrunderen binnen de aanvankelijk gestelde termijn niet in voldoende mate ten uitvoer kon worden gebracht; dat de met de genoemde beschikkingen beoogde stabilisatie van de rundvleesprijzen derhalve in een betrekkelijk nabije toekomst in gevaar kan worden gebracht indien de schorsing van de rechten ten opzichte van derde landen niet zou worden verlengd;

Overwegende dat de toepassing van de beoogde maatregelen dient te worden beperkt tot een tijdvak dat de mogelijkheid biedt de gestelde doeleinden te verwezenlijken zonder dat dit tijdvak langer duurt dan de economische situatie vereist; dat daartoe 31 december 1964 de aangewezen datum lijkt, gezien de te verwachten ontwikkeling ten aanzien van de voorziening van de Italiaanse markt met rundvlees en de invloed daarvan op de stabilisatie van de prijzen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De machtiging welke de Raad op 16 juli en 22 september 1964 aan de Italiaanse Regering heeft verleend om haar rechten op levende runderen, huisdieren, andere, die per stuk niet meer wegen dan 340 kilogram, van post ex 01.02 A II, ten aanzien van derde landen tot en met 30 september respectievelijk 31 oktober 1964 geheel te schorsen, wordt tot en met 31 december 1964 verlengd.

Artikel 2

De Italiaanse Republiek neemt de geschikte maatregelen om het slachten van de aldus ingevoerde dieren gedurende een periode van vier maanden te verbieden.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 1964.

Voor de Raad

De Voorzitter

R. HÜTTEBRÄUKER

⁽¹⁾ PB no. 119 van 27. 7. 1964, blz. 1949/64.

⁽²⁾ PB no. 148 van 30. 9. 1964, blz. 2389/64.

DE COMMISSIE

MEDEDINGINGSREGELINGEN EN ECONOMISCHE MACHTSPOSITIES

(Artikelen 85-90 van het Verdrag tot oprichting van de E.E.G.)

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 oktober 1964

over een overeenkomstig artikel 2 van Verordening no. 17 ingediend
verzoek tot afgifte van een negatieve verklaring (IV/A-00071)

(Alleen de Nederlandse tekst is authentiek)

(64/599/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 85,

Gelet op Verordening no. 17 van 6 februari 1962 ⁽¹⁾, en met name op artikel 2,

Gelet op het verzoek om een negatieve verklaring ingediend door de werkgemeenschap „Dutch Engineers and Contractors Association” (DECA), te Zeist, Nederland, overeenkomstig artikel 2 van Verordening no. 17 en strekkend tot de vaststelling, dat voor de Commissie geen aanleiding bestaat op grond van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag op te treden tegen het reglement van deze werkgemeenschap, dat in de groepsbijeenkoms van 2 mei 1962 is goedgekeurd en in de groepsbijeenkoms van 15 maart 1963 is gewijzigd,

Na raadpleging van het Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities overeenkomstig artikel 10 van Verordening no. 17,

I

Overwegende dat tot de werkgemeenschap de volgende ondernemingen behoren :

1. N.V. Amsterdamsche Ballast Maatschappij, Amsterdam,
2. van Hattum en Blankevoort N.V., Beverwijk,
3. Hollandsche Beton Maatschappij N.V., 's-Gravenhage,
4. De Verenigde Bedrijven Bredero N.V., Utrecht,

die tevens handelen namens hun zuster- en dochterondernemingen, waarvan er enkele in de Bondsrepubliek Duitsland, in België en Italië gevestigd zijn ;

Overwegende dat het reglement van de DECA voornamelijk de volgende bepalingen bevat :

Doel van de werkgemeenschap is de aanneming (onderaanneming daaronder begrepen) door haar leden van buiten Europa uit te voeren constructiewerken in de ruimste zin des woords op civiel- en/of waterbouwkundig gebied te bevorderen. Onder deze constructiewerken worden niet begrepen uitsluitend bagger- en opspuitwerken of gemengde werken, waarvan het civiele gedeelte uitsluitend dienstig is aan het bagger- of opspuitwerk. De bepalingen van het reglement van de werkgemeenschap zijn niet van toepassing op de Franse overzeese departementen.

Binnen de werkgemeenschap is een meldingsbureau opgericht. Indien een lid kennis krijgt van de mogelijkheid tot het verwerven van een werkopdracht, die onder dit reglement valt — voorzover de waarde daarvan meer dan Fl. 1.000.000 is —, moet hij dit onverwijld aan het meldingsbureau rapporteren. Het meldingsbureau stelt van deze rapportering alle leden, die hetzelfde werk gerapporteerd hebben, op de hoogte, zodat zij desgewenst kunnen samenwerken bij het onderzoek van het project en de voorbereiding van een eventuele inschrijving.

Indien een lid het voornemen heeft over te gaan tot inschrijving op een werk met een waarde van meer dan Fl. 2.000.000, moet hij daarvan mededeling doen aan het meldingsbureau. Deze melding heeft ten doel het mogelijk te maken een bijeenkomst van de leden, die gemeld hebben, of eventueel een groepsbijeenkoms bijeen te roepen. In

⁽¹⁾ PB no. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.

deze bijeenkomst kunnen de leden overleggen welke ondernemingen zullen deelnemen aan de inschrijving, aan de uitvoering van het werk en in welke deelverhouding (er wordt dan een „pool” gevormd). Alleen de ondernemingen, die gemeld hebben, of deel uitmaken van een pool zijn gerechtigd tot deelneming aan aanbestedingen.

Verder bevat het reglement van de werkgemeenschap bepalingen betreffende de beslechting van geschillen.

II

Overwegende dat de negatieve verklaring overeenkomstig artikel 2 van Verordening no. 17 kan worden afgegeven, indien voor de Commissie op grond van de haar bekende gegevens geen aanleiding bestaat tegen het reglement van de DECA op grond van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag op te treden ;

Overwegende dat artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag bepaalt, dat onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt en verboden zijn alle overeenkomsten tussen ondernemingen, die de handel tussen Lid-Staten ongunstig kunnen beïnvloeden en ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt wordt verhinderd, beperkt of vervalst ;

Overwegende dat het reglement van de werkgemeenschap DECA betrekking heeft op de regeling van bouwwerken die buiten Europa en de Franse overzeese departementen — waarop ingevolge artikel 227 van het Verdrag de regels voor de mededinging ook van toepassing zijn — verricht worden ; dat dit derhalve slechts de samenwerking van de leden buiten het gebied, waarvoor de regels betreffende de mededinging van het E.E.G.-Verdrag gelden, regelt ; dat hieraan niets verandert het feit, dat verschillende dochterondernemingen in andere Lid-Staten eveneens tot de werkgemeenschap behoren, omdat hun werkzaamheid binnen het kader van het reglement uitsluitend betrekking heeft op handelsrelaties met derde landen ; dat derhalve het reglement van de werkgemeenschap niet strekt tot verhindering, beperking of vervalsing van de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt ;

Overwegende dat de bepalingen van het reglement op zichzelf geen invloed op de mededinging

binnen de gemeenschappelijke markt tot gevolg hebben ; dat bovendien de Commissie in het onderhavige geval op het ogenblik geen feiten bekend zijn, dat de samenwerking van deze ondernemingen in deze vorm zulke gevolgen binnen de gemeenschappelijke markt heeft ;

Overwegende dat door derden geen bezwaren zijn ingebracht naar aanleiding van de bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 44 van 13 maart 1964 op grond van artikel 19, lid 3, van Verordening no. 17 ;

Overwegende dat onder deze omstandigheden op grond van de aan de Commissie bekende feiten thans niet kan worden aangenomen, dat het reglement van de DECA ertoe strekt of ten gevolge heeft dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt wordt verhinderd, beperkt of vervalst in de zin van artikel 85, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag ; dat een van de voorwaarden voor de toepassing van artikel 85, lid 1, van het Verdrag dus niet vervuld is en dat de negatieve verklaring derhalve kan worden gegeven,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD :

Artikel 1

Voor de Commissie bestaat op grond van de haar bekende gegevens geen aanleiding, krachtens artikel 85, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap op te treden tegen het reglement van de werkgemeenschap „Dutch Engineers and Contractors Association” (DECA), dat in de groepsbijeenkomst van 2 mei 1962 is goedgekeurd en in de groepsbijeenkomst van 15 maart 1963 is gewijzigd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de werkgemeenschap „Dutch Engineers and Contractors Association” (DECA), te Zeist, Nederland.

Brussel, 22 oktober 1964.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

RICHTLIJNEN EN BESCHIKKINGEN

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 28 oktober 1964

betreffende methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van de intracommunautaire regeling op bepaalde produkten die vallen onder Verordening no. 14/64/EEG houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, alsmede op het verkeer van goederen die onder de in artikel 10, lid 2, tweede alinea, van het Verdrag bedoelde voorwaarden zijn verkregen uit genoemde produkten

(64/600/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening no. 14/64/EEG ⁽¹⁾ houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees,

Gezien de beschikking van 5 december 1960 ⁽²⁾ betreffende de methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van artikel 9, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en van de beschikking van 17 juli 1962 ⁽³⁾ tot invoering van bijzondere methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingestelde intracommunautaire heffingen ;

Gezien de beschikking van 14 oktober 1963 ⁽⁴⁾ inzake het verkeer van de goederen die in een Lid-Staat zijn verkregen en waarin produkten zijn verwerkt op welke, in het land waar de vervaardiging heeft plaatsgehad, de toepasselijke douanerechten en heffingen van gelijke werking niet zijn geheven of waarvoor gehele of gedeeltelijke teruggave van die rechten of heffingen is verleend ;

Overwegende dat de inwerkingtreding van Verordening no. 14/64/EEG tot gevolg heeft dat de produkten bedoeld in artikel 1, sub a), van deze verordening, die onderworpen blijven aan de voor deze produkten geldende douanerechten, bij invoer in één of meer Lid-Statens zullen kunnen vallen onder een

aanvullende beschermende maatregel in de vorm van landbouwheffingen ; dat derhalve de intracommunautaire regeling waarvoor deze produkten in aanmerking kunnen komen, zal bestaan in de geleidelijke afschaffing van de douanerechten en, eventueel, in de toepassing van het stelsel van intracommunautaire heffingen ;

Overwegende dat de redenen op grond waarvan sommige uitsluitend aan het stelsel van landbouwheffingen onderworpen produkten werden uitgesloten van de werkingssfeer van de beschikking van 5 december 1960 en bijzondere methoden van administratieve samenwerking voor deze produkten werden ingevoerd, eveneens gelden voor de produkten die vallen onder artikel 1, sub a), van Verordening no. 14/64/EEG ;

Overwegende dat het feit dat de betrokken produkten onderworpen zijn aan douanerechten geen beletsel vormt voor toepassing op deze produkten van de bij de beschikking van 17 juli 1962 vastgestelde methoden van administratieve samenwerking, daar het certificaat inzake goederenverkeer model DD 4 slechts kan worden afgegeven in omstandigheden die de afgifte van een certificaat model DD 1 zouden wettigen ;

Overwegende dat bij de beschikking van 14 oktober 1963 de voorwaarden zijn vastgesteld voor toepassing van de intracommunautaire regeling op goederen die zijn verkregen onder de in artikel 10, lid 2, tweede alinea, bedoelde voorwaarden, voor zover de betrokken produkten hetzij uitsluitend aan douanerechten, hetzij uitsluitend aan landbouwheffingen zijn onderworpen ;

Overwegende dat men bijzondere maatregelen zou kunnen vaststellen ten einde aan de bij verwerking van de in artikel 1, sub a), van Verordening no. 14/64/EEG genoemde produkten te heffen compenserende heffing de beschermende werking te geven van de douanerechten en de landbouwheffingen

⁽¹⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 562/64.

⁽²⁾ PB no. 4 van 20. 1. 1961, blz. 29/61.

⁽³⁾ PB no. 76 van 24. 8. 1962, blz. 2140/62.

⁽⁴⁾ PB no. 172 van 28. 11. 1963, blz. 2782/63.

gen tezamen ; dat naar alle waarschijnlijkheid echter de periode tijdens welke in de loop van elk jaar werkelijk landbouwheffingen op de invoer van bovenbedoelde produkten zullen worden toegepast vrij kort zal zijn ; dat de bescherming van de producenten van rundvlees in de Gemeenschap over het algemeen plaatsvindt door middel van douanerechten, zodat het mogelijk lijkt ter vereenvoudiging van de administratie, de landbouwheffingen waaraan bovenbedoelde produkten eventueel zijn onderworpen, niet in aanmerking te nemen bij de berekening van de compenserende heffing,

**HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING
GEGEVEN :**

Artikel 1

1. Het bewijsstuk aan de hand waarvan kan worden vastgesteld dat de in artikel 1, sub a), van Verordening no. 14/64/EEG houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, genoemde produkten voldoen aan de voorwaarden voor toepassing van de intracommunautaire regeling — bestaande uit de geleidelijke afschaffing van douanerechten en, eventueel, de toepassing van het stelsel van intracommunautaire heffingen — wordt gevormd door het certificaat inzake goederenverkeer model DD 4.

2. Dit bewijsstuk wordt gebruikt onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de beschikking van 17 juli 1962 tot invoering van bijzondere methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingestelde intracommunautaire heffingen.

Artikel 2

Voor de toepassing van de beschikking van 14 oktober 1963 inzake het verkeer van goederen die in een Lid-Staat zijn verkregen en waarin produkten zijn verwerkt op welke, in de Lid-Staat waar de vervaardiging heeft plaatsgehad, de toepasselijke douanerechten en heffingen van gelijke werking niet zijn geheven of waarvoor gehele of gedeeltelijke teruggave van die rechten of heffingen is verleend, worden de in artikel 1, sub a), van Verordening no. 14/64/EEG genoemde produkten beschouwd als produkten waarop het stelsel van landbouwheffingen niet van toepassing is.

Artikel 3

1. De Lid-Staten passen deze beschikking toe met ingang van 1 november 1964.

2. De certificaten inzake goederenverkeer model DD 1 en DD 3 die, ter uitvoering van de beschikking van 5 december 1960 betreffende de methoden van administratieve samenwerking inzake de toepassing van artikel 9, lid 2, van het Verdrag, met betrekking tot de in artikel 1, sub a), van Verordening no. 14/64/EEG genoemde produkten vóór de in lid 1 genoemde datum zijn afgegeven, blijven geldig onder de in de genoemde beschikking vastgestelde voorwaarden.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot alle Lid-Staten.
Brussel, 28 oktober 1964.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 29 oktober 1964

houdende de vaststelling van het maximumbedrag van de compenserende heffingen bij uitvoer van boter uit Luxemburg en van het bedrag van de subsidie bij invoer van boter in Luxemburg

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(64/601/EEG)

**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 13/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 houdende de geleidelijke

totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 10, lid 3, alinea 2,

Gelet op Verordening no. 114/64/EEG van de Raad van 30 juli 1964 betreffende de wijze van heffing van compenserende bedragen en de wijze

⁽¹⁾ PB no. 34 van 27.2.1964, blz. 549/64.

van toekenning van subsidies overeenkomstig artikel 10 van Verordening no. 13/64/EEG ⁽¹⁾,

Gelet op de mededeling van het Groothertogdom Luxemburg van 21 oktober 1964, gewijzigd en aangevuld in de vergadering van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten op 27 oktober 1964, dient een compenserende heffing op de uitvoer van boter te worden geheven,

Overwegende dat het Groothertogdom Luxemburg vanaf het begin van de toepassing van het stelsel van heffingen voor melk- en zuivelproducten gebruik zal maken van de aan de Lid-Staten in artikel 10 van Verordening no. 13/64/EEG gegeven machtiging om bij de uitvoer van boter naar de Lid-Staten een compenserende heffing op te leggen ;

Overwegende dat derhalve het maximumbedrag van de compenserende heffingen bij uitvoer en het bedrag van de subsidies bij invoer moeten worden vastgesteld ;

Overwegende dat het maximumbedrag van de compenserende heffing voor een produkt gelijk is aan de invloed van de nationale steunmaatregelen op de prijs van dit produkt ;

Overwegende dat de invloed van de nationale steunmaatregelen op de prijs van een produkt wordt berekend uit het bedrag van de subsidies op dit produkt ;

Overwegende dat op grond van de beschikking van de Raad van 21 oktober 1964 ⁽²⁾, waarbij het Groothertogdom Luxemburg wordt gemachtigd voor boter een afwijkende regeling toe te passen, het Groothertogdom Luxemburg tot 31 maart 1965 de volgende subsidies per kg boter zal verlenen :

van 1 november tot 30 november 1964 36,50 Lfr.
van 1 december tot 31 december 1964 34,50 Lfr.
van 1 januari tot 31 maart 1965 33,50 Lfr.

Overwegende dat het maximumbedrag van de compenserende heffing bij uitvoer van boter derhalve gelijk is aan de subsidie welke door het Groothertogdom Luxemburg voor boter wordt betaald ;

Overwegende dat de subsidie bij invoer uit de Lid-Staten gelijk is aan de bij uitvoer geheven compenserende heffing ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het door het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten uitgebrachte advies,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Het maximumbedrag van de compenserende heffing bij uitvoer van boter uit Luxemburg naar de Lid-Staten, zoals bedoeld bij artikel 10 van Verordening no. 13/64/EEG, is vermeld in bijlage I van deze beschikking.

2. De vaststelling van het bedrag van de subsidie bij invoer van boter uit de Lid-Staten in Luxemburg, zoals bedoeld bij artikel 10 van Verordening no. 13/64/EEG, geschiedt overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, eerste streepje, en lid 2 van de Verordening no. 114/64/EEG.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg en geldt tot 31 maart 1965.

Brussel, 29 oktober 1964.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Walter HALLSTEIN

BIJLAGE

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de produkten overeenkomstig bijlage II van Verordening no. 111/64/EEG	Maximumbedrag van de compenserende heffing bij uitvoer in Lfr./100 kg
1	2	3
04.03	Boter : A. met een pH-waarde in het boterserum van 5,5 of minder B. andere	a) van 1. 11. 64 tot 30. 11. 64 : 3.650,— b) van 1. 12. 64 tot 31. 12. 64 : 3.450,— c) van 1. 1. 65 tot 31. 3. 65 : 3.350,— a) van 1. 11. 64 tot 30. 11. 64 : 3.650,— b) van 1. 12. 64 tot 31. 12. 64 : 3.450,— c) van 1. 1. 65 tot 31. 3. 65 : 3.350,—

⁽¹⁾ PB no. 130 van 12. 8. 1964, blz. 2187/64.

⁽²⁾ PB no. 170 van 28. 10. 1964, blz. 2688/64.

ZOJUIST VERSCHENEN :

8104 — EUROTERM-WOORDENBOEK — Fraseologische concordanties

Het woordenboek EUROTERM is samengesteld met het doel de toegang te vergemakkelijken tot het lexicografisch en terminologisch materiaal dat, gezien de meertaligheid van de officiële teksten van de Europese Gemeenschappen, voor de werkzaamheden van deze instellingen onontbeerlijk is.

Dit werk bestaat uit een reeks eentalige *Index*-delen en een *Corpus*. In de *Index* zijn de trefwoorden in alfabetische volgorde gerangschikt. In de *Corpus* zijn dezelfde woorden in meertalige fraseologische concordanties opgenomen. In de alfabetische *Index*-delen wordt door middel van referentienummers naar de *Corpus*-delen verwezen (zie de gebruiksaanwijzing vooraan in *Corpus* en *Index*).

Het rangschikken, sorteren en drukken van het materiaal geschiedt met behulp van elektronische rekenmachines ⁽¹⁾. Het eigenlijke compileren, d.w.z. de keuze van de in het woordenboek opgenomen termini en equivalenten in de verschillende talen, geschiedt uiteraard niet door machines.

Nieuw in dit meertalige woordenboek is dat alle trefwoorden zijn opgenomen in hun oorspronkelijk zinsverband (met verwijzing naar de bron) en dat iedere aanvulling, hoe omvangrijk ook, door machines alfabetisch in het bestaande materiaal kan worden gevoegd.

De *Index*-verzameling wordt aldus periodiek vervangen door meer recente, volledig bijgewerkte uitgaven. De *Corpus*-banden groeien daarentegen steeds aan door toevoeging van nieuwe afleveringen.

Bovendien bestaat, voor iedere taal, een alfabetische lijst van *alle* woorden die in de bewerkte teksten voorkomen; deze lijsten, die er uitzien als de *Index*-lijsten, hebben echter een grotere omvang dan de *Index* en bevatten ook die woorden, welke de bewerkers niet als trefwoorden hebben gekozen. Ook deze lijsten brengen de woorden in hun zinsverband en verwijzen telkens naar de bron. Bedoelde „volledige” lijsten kunnen worden geraadpleegd op het Bureau voor terminologie van de Europese Economische Gemeenschap, sectie Euroterm, Blijde Inkomstlaan 24, Brussel 4, België.

Losbladige uitgave, formaat DIN A 4 oblong, in ordners met klembeugel.

Abonnementsprijs : Fl. 365,—, Bfr. 5.000,—; dit bedrag geeft recht op de eerste aflevering en alle aanvullingen tot een totaal van 10.000 bladzijden (de vervallen bladzijden inbegrepen) alsmede op de daarbij behorende ordners.

De periodiek verschijnende, up to date gebrachte nieuwe *Indices* vervangen de voorgaande.

Het ligt in de bedoeling een partiële Engelse *Index*, en eventueel ook kleinere *Indices* in andere talen, te doen verschijnen, waardoor de abonent bij het aflopen van dit eerste abonnement de beschikking zal hebben over een woordenboek van meer dan 150.000 trefwoorden, alfabetisch gerangschikt in hun zinsverband, met een verwijzing naar de overeenkomstige concordanties in de andere talen. Ieder woord wordt voorzien van een volledige verwijzing naar de bron waaruit het is overgenomen; het nummer van het desbetreffende artikel of de bladzijde van het document wordt vermeld. Aan sommige woorden zal een commentaar worden toegevoegd.

Bestellingen dienen te worden gericht aan de verkoopadressen zoals deze voorkomen op de laatste pagina van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ Hiervoor werden gebruikt de machines IBM 7090 en IBM 1410 van het CETIS (Europees Centrum voor de verwerking van wetenschappelijke informatie) te Ispra (Italië). De opzet van het woordenboek werd door de sectie EUROTERM van het Bureau voor terminologie van de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap (Brussel) ontworpen; de programma's werden opgesteld door de programmeerders van de sectie „Verwerking van de niet-numerieke informatie” van het CETIS.

**ADMINISTRATIEVE COMMISSIE VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE
GEMEENSCHAP VOOR DE SOCIALE ZEKERHEID VAN MIGRERENDE
WERKNEMERS**

**1016* — DERDE JAARVERSLAG BETREFFENDE DE UITVOERING
VAN DE VERORDENINGEN INZAKE DE SOCIALE ZEKERHEID
VAN MIGRERENDE WERKNEMERS**

De Administratieve Commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers die krachtens de artikelen 43 en 44 van Verordening no. 3 van de Raad werd ingesteld, heeft het derde jaarverslag over haar werkzaamheden en de tenuitvoerlegging van de Verordeningen nos. 3 en 4 van de Raad inzake de sociale zekerheid van migrerende werknemers gepubliceerd.

Dit verslag strekt zich uit over de periode van 1 januari t/m 31 december 1961 en bevat met name aanwijzingen over het werk van de Administratieve Commissie, haar Commissie voor het nazien van de rekeningen en haar verschillende werkgroepen; ook geeft het de samenstelling van de beide bovenbedoelde commissies weer, alsmede de namen van degenen die aan de overige werkzaamheden gedurende de verslagperiode hun medewerking hebben verleend.

Het verslag bevat bijzonderheden over de besluiten en aanbevelingen van de Administratieve Commissie in dat tijdvak en over andere vraagstukken die door haar zijn bestudeerd.

Bovendien treedt het verslag in bijzonderheden over de toepassing van de Verordeningen no. 3 en no. 4 van de Raad in de Lid-Staten en over de werkzaamheden van de E.E.G.-Commissie op het gebied van de sociale zekerheid van migrerende werknemers.

Als bijlage geeft het verslag een overzicht van de belangrijke feiten die zich tussen 1 januari 1961 en de eindredactie van dit verslag hebben voorgedaan.

Tenslotte zijn nog een aantal statistische gegevens over de toepassing van de Verordeningen no. 3 en no. 4 van de Raad in de Lid-Staten als bijlagen aan het verslag toegevoegd.

1964. 131 blz. (Frans, Duits, Italiaans, Nederlands)

Verkoopprijs : Fl. 8,75 (Bfr. 120,—).

ZOJUIST VERSCHENEN :

LANDBOUWSTATISTIEK 1964 — Nos. 2 en 3

Het Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen heeft zojuist de nummers 2/1964 en 3/1964 van de reeks „Landbouwstatistiek” uitgegeven.

In **nummer 2** (108 bladzijden) worden tabellen over de volgende onderwerpen gepubliceerd :

- Trekkkrachtpotentieel in de landbouw
- Voorzieningsbalansen voor graan
- Voorzieningsbalansen voor rijst
- Voorzieningsbalansen voor suiker
- Buitenlandse handel in gereguleerde landbouwprodukten

In **nummer 3** (96 bladzijden) zijn nieuwe cijfergegevens opgenomen inzake

- Landbouwrekeningen
- Prijzen van landbouwprodukten
- Prijsindexcijfers (prijzen van landbouwprodukten voor de producent en prijzen van de produktiemiddelen)

De aandacht wordt in het bijzonder gevestigd op de onderwerpen welke voor de eerste maal in de reeks „Landbouwstatistiek” worden behandeld, zoals het *trekkkrachtpotentieel in de landbouw* en de *buitenlandse handel in gereguleerde landbouwprodukten* (nummer 2), alsmede op de studie inzake de *landbouwrekeningen* (nummer 3).

De in twee talen (Duits/Frans) opgestelde nummers van de reeks „Landbouwstatistiek” zijn voor de prijs van Fl. 5,40 (75 Bfr.) per deel, of als jaarabonnement voor de prijs van Fl. 27,50 (375 Bfr.) verkrijgbaar bij de verkoop- en abonnementskantoren welke op de achterzijde van de omslag staan vermeld.

EURATOM INFORMATION

is een maandelijks verschijnend blad gepubliceerd door het Centrum voor Informatie en Documentatie (C.I.D.) van de Commissie der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Directie „Verspreiding van Kennis”).

Het blad geeft nauwkeurige voorlichting over :

de research, die de Commissie zich voorstelt te verrichten in samenwerking met bepaalde personen en ondernemingen in de Gemeenschap ;

de research-overeenkomsten welke door de Commissie worden aangegaan ;

de wetenschappelijke en technische publikaties welke uit het research-programma voortvloeien, alsook over

de patenten ter bescherming van de resultaten van het research-programma.

„**Euratom Information**” vormt daarmee de meest volledige inlichtingenbron op het gebied van het technisch en wetenschappelijk werk van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

Abonnementsprijs per jaar : Fl. 54,— / Bfr. 750,— (12 nummers)

„**Euratom Information**” is verkrijgbaar bij de nationale verkoopbureaus van het Centraal Verkoopkantoor van de publikaties der Europese Gemeenschappen alsmede bij de firma „Handelsblatt GmbH”, Kreuzstrasse 21, Düsseldorf (West-Duitsland).